



FESTIVAL
de

BOZAS

XULIO DO 18 AO 22 DE 1986



CNPF

CONSTRUCCIONES NAVALES P. FREIRE, S.A.

de buques pesqueros y especiales



¡UN SIGLO DE EXPERIENCIA!

P. FREIRE, S. A.

tel. 83217 CNPF



BERNARDO ALFAGEME, S. A.

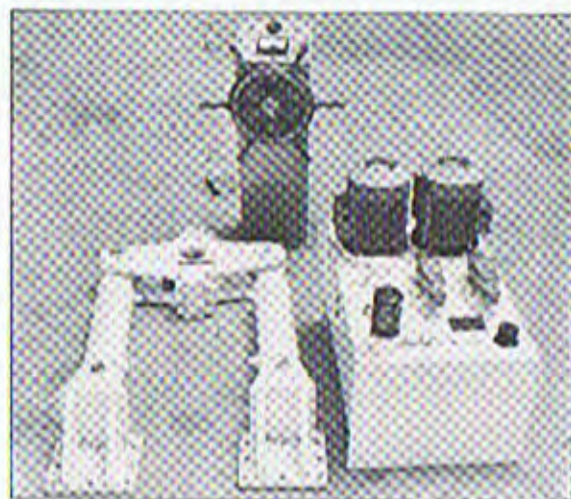
conservas de pescados, mariscos y platos preparados
Apartado, 12 - Telegrafos - ALFAGEME - Telef. 986/231500 - Telex. 83.086 - GEME - E
Vigo (España)



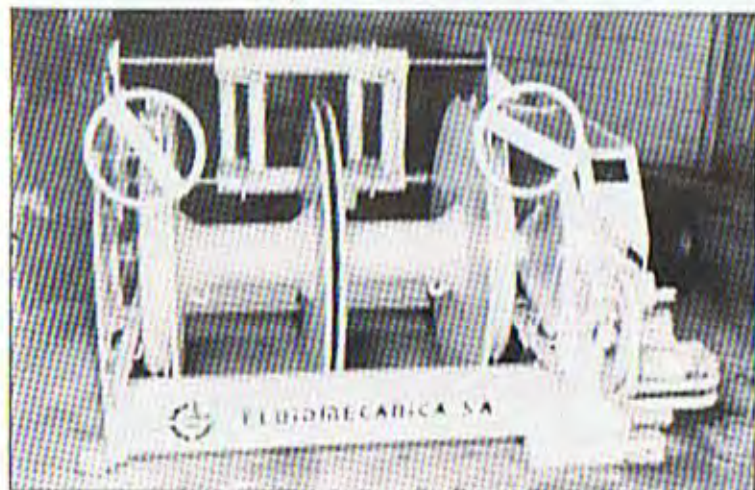
FLUIDMECANICA, S. A.



Constituida en el año 1977 con el objeto de fabricación, comercialización y montaje de maquinaria hidráulica naval, así como centrales electrohidráulicas para la industria. Proyecta, construye y comercializa todo tipo de maquinaria naval, especialmente de accionamiento hidráulico, destacando:



SERVOTIMONES



MAQUINILLAS DE ARRASTRE



FLUIDMECANICA, S. A.

CONTROLES Y TRANSMISIONES OLEOHIDRAULICAS
MAQUINARIA HIDRAULICA NAVAL E INDUSTRIAL

C/ CORUÑA, 57 Tº 298462-66 D-3 APARTADO 2007
TELEX 83082 - VIGO (ESPAÑA)

FRIGORIFICOS DE VIGO, S.A.

Factorías frigoríficas del puerto de Vigo.
BERBES: FACTORIA 421322 CAMARAS 421599
ORILLAMAR: OF 232300 FACTORIA 231503

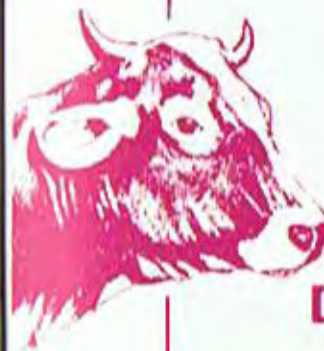
FABRICACION DE HIELO
CAMARAS FRIGORIFICAS
SALAS DE MANIPULACION
CONGELACION RAPIDA
IMPORTACION Y EXPORTACION DE PESCADO



nocilla

CREMA AL CACAO
CON AVELLANAS

MARTINEZ MALVAR, S.L.
Representante de STARLUX, S.A.



STARLUX

Da gusto comer en casa

MARTINEZ MALVAR, S.L.
Representante de STARLUX, S.A.

**Unidos en una mutua
para lograr seguridad**

El riesgo de la pesca
no debe
convertirse en aventura.



Navegación Pesquera
Aparatos radio electrónicos, Aparejos,
Seguros Pesca, Desembolsos, Equipaje Tripulaciones, etc.

**SOCIEDAD DE SEGUROS
MUTUOS
MARITIMOS DE VIGO**

Desde 1995

Av. García Barbón 12-2 - Telfs. 211482-211275
Telex: 83128 MUTU. Vigo

TALLERES MECANICOS RUIZ

Emilio Ruiz

MECANICA EN GENERAL

Alameda Suárez Llanos, 10
Teléfonos 23 23 25 - 23 29 62
BOUZAS - VIGO



PAULINO FREIRE, S.A.

CASA FUNDADA EN 1912
**PESCADOS Y MARISCOS CONGELADOS
EN ALTA MAR**



CENTRAL:
San Miguel, 1
Teléfonos 23 61 32 - 29 65 08
Apart. 2.001
Direc. Teleg. Refreypesca

VIGO (BOUZAS)

AGENCIAS:
LA CORUÑA:
Concepción Arenal, 5
Telfs. 28 82 92 - 29 43 19
CADIZ: Santo Domingo, 1
Telfs. 27 44 00 - 27 44 04
STA. CRUZ DE TENERIFE:
San Francisco, 65.
Telfs. 28 23 40 - 28 13 06



Fábrica de redes
**LEON MARCO
PRAES**

Marcas Registradas

LEOFIL

NYLON

LEOPIEN

POLIPROPILENO

LEOMAR

POLIETILENO

Telfs. 890458-890462. Apdo. 10. Tlx: 66610 LMPRE
VILLAJOYOSA-ALICANTE



CASA FUNDADA EN 1924

**PROGRAMA
oficial dos
festexos**

AÑO XXXV

BOUZAS-86

REGENASA

AI BLAMIENTOS
ESTRATIFICADOS
HABILITACIONES
CARPINTERIA NAVAL
PUERTAS DE POLIESTER

REPARACIONES GENERALES NAVALES, S. A.

Torrecedeira, 80 - 5.ª A
Teléfono 23.79.30

VIGO

EFFECTOS NAVALES
FONTAN ALVAREZ, S. L.



- Hilos y cabos de Polietileno y Nylón.
- Estachas de Rafia.
- Redes.
- Giratorios.
- Grilletería

Y TODA CLASE DE MATERIALES PARA SUMINISTROS
A LA FLOTA PESQUERA NACIONAL Y EXTRANJERA

C/. Coruña, 73 — Teléfonos (986) 23.49.20 - 23.49.86
Telex: 88396 CMSV E.

VIGO (España)

Libro Programa

REVISTA OFICIAL
Año XXXV - Julio 1.986

DIRECCION
JESUS M. PUJALES VIEITEZ

COLABORACION
Bernárdez, Xoán
Castañeda Turmo, Manuel
Diego Pérez, Antonio
Freire Gestoso, Paulino
García Pereira, Jesús F.
Goberna Ramilo, José E.
Montenegro Bastos, Santiago
Pardo Fernández, Edmundo
Puga Vidal, Laureano
Pujales Estévez, Baltasar
Quesada Porto, Fernando
Rivera González, José Antonio
Ruiz Márquez, Miguel
Soto Ferreiro, Manoel

SERVICIO FOTOGRAFICO
Fotos Carracedo
Rápido de Bouzas

ILUSTRACIONES
C. A. Gráfica
Palacios, PUBLICIDAD

FOTOCOMPOSICION
Fotograbados AGRAF

MONTAJES E IMPRESION
CA GRAFICA - Dep. Leg. VG228-83

PORTADA
Miguel Ruiz Márquez

EDITA
COMISION DE FIESTAS
Aptdo. 2011 - Vigo-Bouzas



HUMOR



SALUTACIONES



GASTRONOMIA



FOTOGRAFIA



ARTICULOS



- * Pintura industrial y naval
- * Chorro de arena
- * Limpiezas hidrodinámicas
- * Señalización vial
- * Vitrificados sanitarios
- * Pavimentos antipolvo
- * Limpieza fachadas

APLICACIONES INDUSTRIALES, S.L.

Toledo, 179 - Tels. 274019-271436 - VIGO-5

Sumario

Saudo do Alcalde	19
Palabras del Presidente	23
Saluda del Comandante de Marina	27
Palabras Cofradía de San Pedro	36
Saluda Asociación de Vecinos	39
Los peces "El Rodaballo"	43
A capital de Galicia	45
Saluda Liceo Marítimo	51
Rincóncito florido - Sr. Pardo	53
En torno al nombre de nuestro Cristo	55
La Villa y Puerto de Bouzas	61
Página gastronómica	63
Rápido de Bouzas	66
La Corona de Fuego	71
Tradiciones musicales de una Villa	77
Programa B6	79
Comisión de Fiestas	87
Meigas fora	90
Índice general	93
Bouzas, novia del mar	95



Índice Fotográfico

Foto Club de Jubilados	29
Página de humor - Ferrnando Quesada	32
Foto Guardería Infantil	41
Foto Iglesia Parroquial	56
Foto Rápido de Bouzas - Juveniles Regionales	67
Foto Capilla C7, Herrerros	89





CONSERVACION DE BUQUES

Picado y Pintado de Buques con equipo de alta compresión
Líquidos de Tanques y Motores.

LIMPIEZA DE BUQUES CON MAQUINARIA DE ALTA PRESION, ETC.

Santo Cristo, 8

Tel. 29 50 49

Bouzas - VIGO

BODEGON O VOSO LAR

Especialidad en
cousas a brasa



P. Freire, núm. 21
Teléfono 29.69.37
BOUZAS (Vigo)

BEGON



José Castor
Junquera
Vázquez

De nuevo nos encontramos en el umbral del tercer domingo de julio, fiesta grande de las Fiestas de Bouzas. Otra vez nos disponemos a descansar de los afanes del trabajo para preparar cuidadosamente las solemnidades del Buen Jesús de los Afligidos, en este rincón boucense a las puertas del templo de San Miguel.

El hablar de esta Villa de Bouzas es una tarea fácil y a la par difícil, pero siempre agradable. Fácil, porque este pueblo de Bouzas, se define asimismo, no hay más que verlo día a día, como sus gentes con la sencillez que les caracteriza, labora, se divierte y hace agradable a todos el encontrarse entre ellos, y difícil porque siempre que queramos ensalzar las grandezas de Bouzas se nos quedará algo sin decir, pues son tantas las características que definen a este pueblo que, por más que nos esforcemos nunca llegaremos a hacerle una completa y perfecta descripción.

Dicen que el tiempo se encarga de hacer justicia y efectivamente es cierto, pues la historia de esta maravillosa villa de Bouzas, viene a demostrar a todos que desde sus orígenes, sus gentes siempre han dado señales de su nobleza, hospitalidad, laboriosidad, religiosidad y alegría.

Boucenses, vosotros sois unos dignísimos continuadores de vuestros antepasados, conservando las tradiciones que en su día les han hecho felices a ellos y hoy a vosotros y a todos cuantos os rodean, conservadas, mejoradas si cabe y, nunca permitáis que desaparezcan, pues todo ello ennoblece a los pueblos. Vosotros, que siempre habéis sabido conpeginar como nadie, el trabajo con la alegría; vosotros, que siempre habéis sido protagonistas de excepción en el desarrollo industrial, cultural y social, sabed que todos os estamos eternamente agradecidos, y que con pueblos como el vuestro es como haremos felices a los demás, contribuyendo de este modo a construir una sociedad cada vez mejor, sociedad que nuestros hijos, nuestros nietos y todos nuestros sucesores, heredarán con orgullo y con gratitud.

Este pueblo de Bouzas que Dios ha querido que habitase en un marco geográfico incomparable, enclavado en nuestra querida y entrañable Galicia, con su ventana permanentemente abierta al mar, a este mar a quien tanto le debemos y que hace las delicias de cuantos podemos contemplarlo todos los días con sus variadas y siempre hermosas formas con que se presenta, tranquilo, quieto, sereno y sobrio unas veces, y revuelto, inquieto, alterado y nervioso otras, este es vuestro pueblo.

Este pueblo marinero en sus orígenes, e industrial en la actualidad, orgullo y envidia de muchos, que ha hecho posible el crecimiento y desarrollo de otros pueblos, que ha sido la base y cimentación en la que otros se han apoyado para poder llegar a alcanzar esas cotas de bienestar en las que hoy se encuentran, este es vuestro pueblo.

Este pueblo religioso que tiene como Patrón al Buen Jesús de los Afligidos y que año tras año le da las gracias por los bienes y dichas recibidas con un fervor y una devoción inigualables, este es vuestro pueblo.

Este pueblo festero que se divierte organizando sus fiestas como nadie y que tiene como broche de oro ese festival de luz y sonido con sus fuegos en el inmejorable escenario de su bahía, este es vuestro pueblo.

Y por último, este pueblo, donde lo mejor que tiene son sus gentes, que reciben a todos con un cariño fraternal y que hacen posible con su voluntad, entrega y capacidad, que Bouzas sea conocido y reconocido por todos como un pueblo a imitar, este es vuestro pueblo.

Y permitidme que termine diciéndoos queridos boucenses, que también este es mi pueblo.

Comiencen pues las Fiestas.



MERCERIA GESTOSO

LENCERIA Y CORSETERIA

Lanas "ARDILLA" y "TORREDEMER"

ALFREDO BRAÑA, 13
Teléfono 23 33 23
BOUZAS



Mosfer, s.l.

ELECTRICIDAD

- Instalaciones comerciales y reformas
- Instalaciones industriales
- Reparaciones T.V. Radio y Estereofonia
- Instalaciones en viviendas
- Reparaciones en general
- Taller electromecánico
- Puertas automáticas MANUSA (Servicio Técnico)

Alfredo Brañas, 5
Teléfonos 23 28 59
29 82 08

Bouzas-VIGO



confecciones ariel

Prendas confeccionadas para

BEBE Y NIÑOS

C/ Paulino Freire, 11
Teléfono 23 22 63 **BOUZAS**



ORIO y CIA., S.L.

APARATOS NAUTICOS

Distribuidores de:

-UNILUX, S.L.- PLATH - GEOMAR
Bolsas neumáticas "DUARRY"

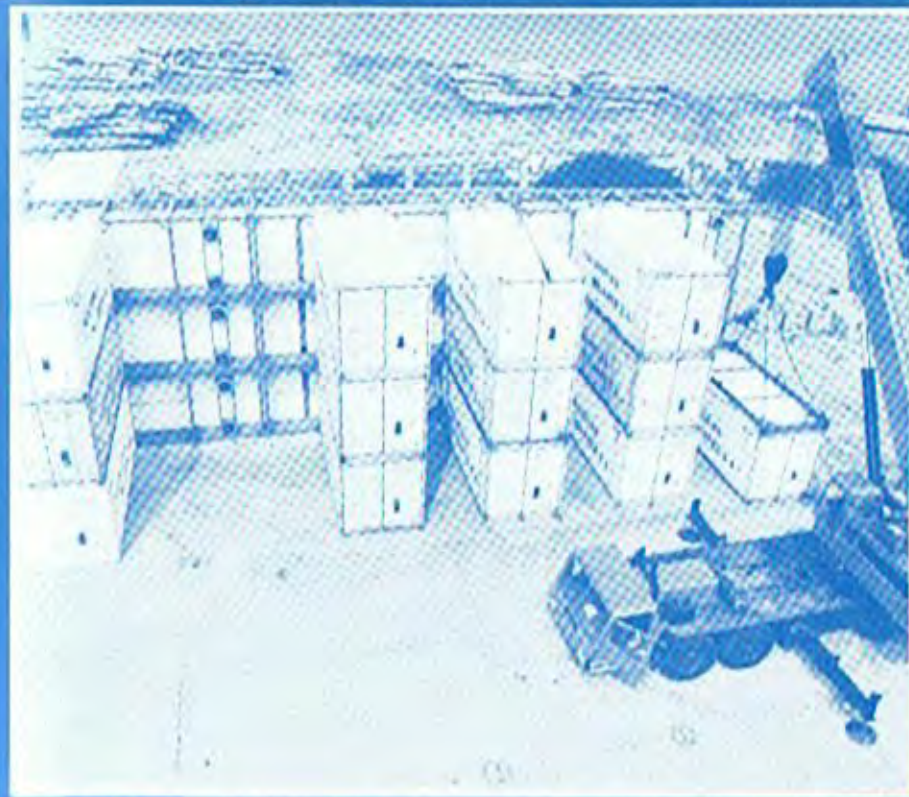
Aparatos de control y

medida -JAEGER-

Barra perforada-CALITUBO- - IMEX

Agujas Magnéticas
Servicio de compensación
Suministro de material
náutico y salvamento

Avda. Orillamar, 45 - 2.º
Telfs. 23 12 17 - 29 32 92
Telex 83392 OIRO E
VIGO



JOSE MOLARES ALONSO, S.A.

TERMINAL FRIGORIFICA DE CONTENEDORES



Oficina: García Ollóqui, 6 - 1.º - Telf. 43.44.33
VIGO

PINTURAS PROA

INDUSTRIAS PROA, S. A.
APARTADO 280 · TELEFONOS 23 16 13 y 23 18 30
V I G O

FABRICACION DE PINTURAS Y ESMALTES
PARA
MARINA, INDUSTRIA Y DECORACION

Delegaciones en:

Madrid, Barcelona, Gijón, Las Palmas, Victoria, Salamanca,
Algeciras, El Ferrol, etc.



CONCELLO DE VIGO

Acuña

Vigo, Julio 1.986

Benqueridos veciños de Bouzas:

A antiga tradición que cada ano leva ós boucenses a celebrar as Festas en honor do Santísimo Cristo dos Allixidos, traeme outravolta a estas páxinas para desexarvos a todos o maior éxito organizativo e de participación.

En cada edición acádase o difícil logro de superar a anterior e iso quere dicir, sen dúbida, que o traballo e a ilusión van en aumento.

Como Alcalde de tódolos vigueses sintome moi satisfeito de constatar ese avance. Cada barrio, cada parroquia da nosa cidade, traballa dende o seu ámbito e na súa parcela para conseguir o logro común de engrandecer o Vigo de todos.

Traballando por Bouzas traballamos por Vigo. As obras de infraestrutura que se están a facer dende o Concello por esta zona da cidade son unha mostra do interès e do agarimo con que dende o Goberno Municipal se contemplan os problemas e os intereses de Bouzas.

Aunemos o traballo con ledicia e disfrutemos todos das festas de Bouzas co seu enlace dos costumes tradicionais e os tempos actuais.

En nome de tódolos vigueses dou a benvida a aqueles forasteiros que este ano nos visiten para coñecer estas festas, e igualmente a aqueles nativos que volvan a estos pagos para cumprir o rito de convivir.

ALCALDE

Manoel Soto Ferreiro

LASPIUR,
S.A.



FABRICA ARTICULOS
DE FERRETERIA
NAVAL Y GENERAL

APARTADO, 102

TELEFONO 711227
711754

IBARRECRUZ, 8

E I B A R
(GUIPUZCOA)

SALAMANCA
bar

VINOS DEL PAIS
TAPAS VARIADAS



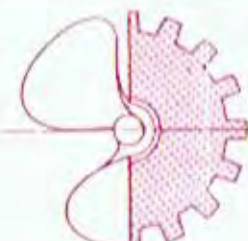
Avda. de Orillamar, 317
Telf. 23 21 63

BOUZAS



retrasol, s.a.

**RECUPERACION Y TRATAMIENTOS
DE SOLDADURA**



- Fabricación de hélices y recuperación.
- Soldaduras Especiales
- Tratamientos Térmicos

- Recuperaciones de: Culatas
Camisas
Pistones
Válvulas
Bielas
Escapo tubos, etc.



retrasol, s.a.

Felayos s/n. (Allado Cementerio de Bouzas), Apdo.: 5129. Telf.: 23 61 45. Telex: 83780 ERGA-E. COYA - V60 9



CARBUROS METALICOS

S. E. de CARBUROS METALICOS, S. A.

OXIGENO
ACETILENO DISUELTO
AIRE COMPRIMIDO
ANHIDRO CARBONICO
ACCESORIOS AUTOGENA
MAQUINAS OXICORTE
CANALIZACIONES GASES
CARBURO DE CALCIO
GASES Y MEZCLAS ESPECIALES

FERROALEACIONES
NITROGENO
HIDROGENO
ARGON
PROTAR (MEZCLA Ar + CO₂)
GRUPOS ELECTRICA
SOPLETES
ACCESORIOS ELECTRICA
SEMIAUTOMATICAS «SECAM»

ELECTRODOS CM

HILO-ELECTRODOS SOLDADURA BAJO GAS
BAJO LICENCIA DE WESTEALISCHE UNION AG - ALEMANIA

CONSULTENOS SU PROBLEMA DE SOLDADURA:

Carburos Metálicos

MARIA BERDIALES, 23
TELEFONO: 22 79 39 (cuatro líneas)
VIGO



Querimos amigos y convecinos:

Nuestro Cristo, una vez más, nos reúne al calor y abrigo de sus amorosos y paternales brazos y nos llama a celebrar nuestras Fiestas en su Honor y para nuestra honra con Amor y Hermandad. Amor y Hermandad ¡Qué grandes palabras y qué grandes conceptos!; conceptos sin los cuales no podríamos hacer estas nuestras Grandes Fiestas y ofrecerlas, sino como un ramo de hermosas flores, si como un ramo de fuertes voluntades unidas y atadas por el Amor y compartir todos juntos, apiñados, estrujados por el fuerte abrazo de la Hermandad, lo más hermoso de nuestras tradiciones. Tradiciones que estamos obligados no sólo a transmitir a nuestros hijos, sino también hacerlas amar, pues sólo lo que se ama profundamente se puede transmitir y sólo lo que se ama profundamente se puede hacer respetar en toda su esencia.

Que el Buen Jesús de los Aflicidos siga repartiendo entre todos nosotros y nuestros amigos los bienes a que nos tiene acostumbrados, para su mayor Honra.

PAULINO BERDIALES
PRESIDENTE



NAVIERA C. MOLARES, S.A.

NAVIMOL

BUQUES LOGISTICOS - FLETES FRIGORIFICOS



Oficina: García Olloqui, 6 - 1.º Telf: 43.44.33 -
VIGO

PESAIBA

BACALAO

Factoría: Domayo-Moaña - Telf. 32 60 00
Oficina: García Olloqui, 6-1.º Telf. 43.44.33 -
VIGO



ACOMODACION NAVAL

- ESTUDIOS Y PROYECTOS
- ACOMODACIONES "LLAVE EN MANO"
- REPARACIONES
- AISLAMIENTOS DE BODEGAS
- AIRE ACONDICIONADO
- FABRICACION DE:
 - Mamparos homologados.
 - Techos incombustibles.
 - Perfilería.
 - Pavimentos
 - Puertas homologadas.
 - Mobiliario de madera.
 - Mobiliario tapizado.
 - Sanitarios.
 - Decoración naval.

OFICINAS:

Marqués de Valladares, 34-3º. Of. 2 y 3
Telfs.: 22 61 27 - 22 17 29
Telex 83437 GONS
VIGO

FABRICA

Bembrive - Mosteiro, 284 - 286
Telf.: 42 45 60
VIGO



DEPOSITOS METALURGICOS DE GALICIA, S. A.

C/. Caramuxo, 25
 Teléfono: 294350-294354-294358-294362
 Apartado 708 - Telex 83201 TUBO E
 V I G O

distribuidores
 para Galicia de:



BABCOCK WILCOX, C. A.

Y



TUBOS REUNIDOS, S. A.

Normas

DIN ASA

TUBOS

DE ACERO AL CARBONO
 E INOXIDABLE Y COBRE

Sin Soldadura

Comercial (2 series)
 Calderas - St. 35
 Hidráulica
 Especiales

SOLDADOS

Para Agua
 En chapa
 HELICOIDAL continuo

CURVAS

DIN ASA

BRIDAS

DIN ASA

VALVULAS

DIN ASA

Accesorios maleables y de cobre.



EL COMANDANTE MILITAR DE MARINA
 DE
 V I G O



Queridos boucenses:

Por primera vez tengo la oportunidad de dirigirme a vosotros como Comandante de Marina para felicitaros en estos días de fiestas, compartidas con vuestras familias, amigos y foráneos que se acercan a disfrutar de vuestra hospitalidad.

Este año será para mí la primera ocasión de acompañaros en estas fiestas en honor del Santísimo Cristo de los Aflicidos y aprovecho esta oportunidad para saludaros cariñosamente y ofrecerme a todos aquellos que de la mar se sirven o están de algún modo relacionados con ella.

Estos días solemnes representan un alto en el trabajo, para luego comenzar de nuevo la actividad de esa Villa marinera, cara hacia el mar. De modo que mi gran deseo es que todos disfrutemos de estas fiestas alegres y que el Buen Jesús de los Aflicidos nos colme de venturas.

EL COMANDANTE DE MARINA
 Manuel Castañeda Turmo



 **La Estrella**

S. A. de Seguros

Grupo Banco Hispano Americano



INCENDIOS.
VIDA en todas las modalidades.
ACCIDENTES.
TRANSPORTES.
RESPONSABILIDAD CIVIL.
TODO RIESGO CONSTRUCCION.
MULTIRIESGO DEL HOGAR.

EN VIGO

C/ Velázquez Moreno, 5 bajo

Teléfono 22 70 88 - 22 70 74



Philippot

HORTICULTORES Y FLORISTAS

TODA CLASE DE TRABAJOS EN FLOR

PLANTAS • FLORES • SEMILLAS • FRUTALES



SERVICIO INTERFLORA

DESPACHO:

Policarpo Sanz, 31. Teléfono 43 17 05

VIVEROS:

Luciano Conde, Travesía Levante, 1. Teléfono 27 18 47

VIGO





Cafetería
LOS AMIGOS
Bar

Avenida Atlántida, 5
BOUZAS - VIGO

PUNTO DE REUNION
DE LOS AMIGOS



SUMINISTRO DE VIVERES A LOS BUQUES

Autoservicio Viveres
Juan Alvarez

Martin Alonso Pinzón, 11 - 13 Tomás A. Alonso, 341
Teléfono 23 29 25 - Bouzas - Vigo



electromecánica CERDEIRA
REPARACIONES E INSTALACIONES ELECTRICAS

DOMICILIO SOCIAL: San Amaro, 98

OFICINAS Y TALLERES: Orillamar, 141 Tifs. 231618
231876
Aptdo. 291

ELECTRODOMESTICOS: Cervantes, 10 Tlf. 436689 VIGO

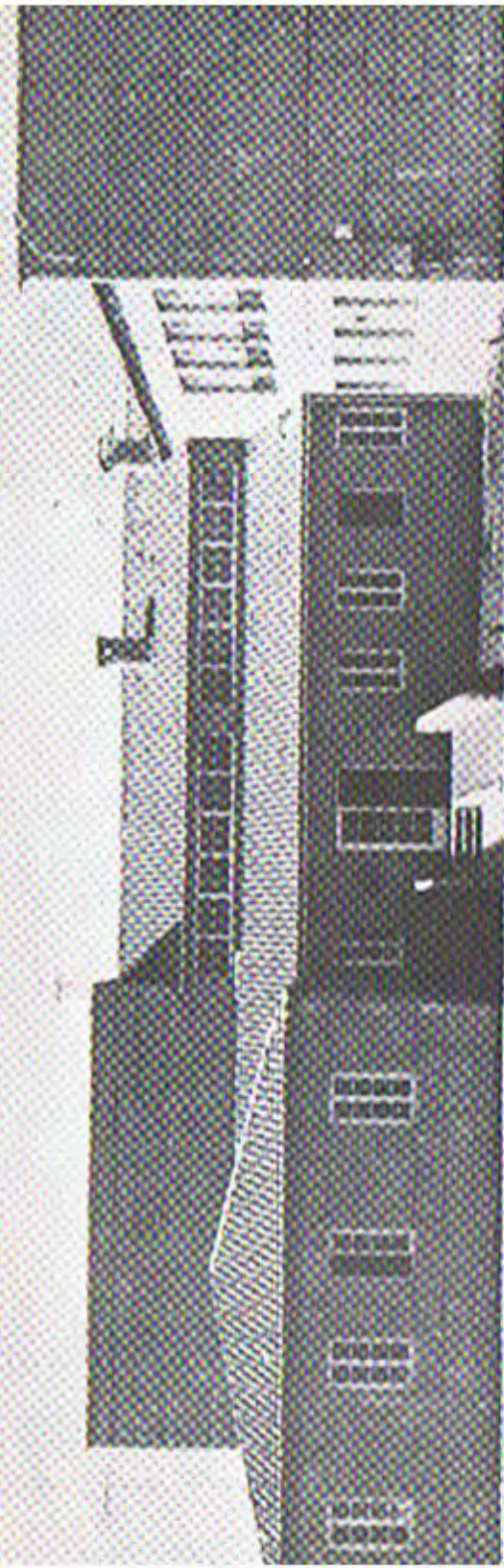
Antonio Ríos, 8 (Trav. de la Merced)
Tlf. 287074 LA CORUÑA



BASTIDA
zapatos

calzados VENUS

Corral, 13 - ☎ 43 13 42 - VIGO





Cafetería
LOS AMIGOS
Bar

Avenida Atlántida, 5
BOUZAS - VIGO

PUNTO DE REUNION
DE LOS AMIGOS



SUMINISTRO DE VIVERES A LOS BUQUES

Autosericio Viveres
Juan Alvarez

Marín Alonso Pinzón 11 - 13 - Tomás A. Alonso 341
Teléfono 23 29 25 - Bouzas - Vigo



electromecánica CERDEIRA

REPARACIONES E INSTALACIONES ELECTRICAS

DOMICILIO SOCIAL: San Amaro, 96

OFICINAS Y TALLERES: Orillamar, 141 Tlf. 231618
231870
Aptdo. 291

ELECTRODOMESTICOS: Cervantes, 16 Tlf. 436680 VIGO

Antonio Ríos, 8 (Trav. de la Merced)
Tlf. 287074 LA CORUÑA



BASTIDA
zapatos

calzados VENUS

Carral, 13 - ☎ 43 13 42 - VIGO

Una pieza clave en la Industria Gallega.

Establecimientos NUÑEZ

CASA FUNDADA EN 1905

DISTRIBUCION DE PRODUCTOS INDUSTRIALES Y NAVALES. TRACTORES. ACCESORIOS Y RECAMBIOS

LINDE, SAUER y VOLVO.
Recambios y equipos para máquinas.

VOSS. Múltiples mangueras para tuberías de acero y aluminio.

VOSS. Racores y accesorios para tubería de acero.

LUCIFER. Electro-válvulas para toda clase de fluidos y gases.

CALCULOS Y PINTAS. Distribución de pintura y barnices para todo tipo de trabajos.

VINCKE. Mangueras especiales. Latiguillos de todos los tamaños para cualquier presión y temperatura.



TRISNO y derivados de metal. Múltiples accesorios para maquinaria agrícola y forestal.



TABLAJERIA
José Cambeiro Vidal

Suministros
 de buques
 pesqueros
 y detall

Mercado de Bouzas, n.º 5
 Alameda Suárez Llanos, 5

Teléfonos: Mercado 23 12 05 - Alameda 23 67 03
 - Particular 23 56 12

EDELMA, S.L
 CARPINTERIA DE ALUMINIO

PUERTAS - VENTANALES
 CIERRES DE FACHADA Y BAÑERAS
 MAMPARAS PARA OFICINA...
 LACADOS EN TODA LA GAMA DE COLORES



C/ Sabajanes, 65
 Telf. 25 34 00

VIGO

Guillermo C. Avendaño, s.l.

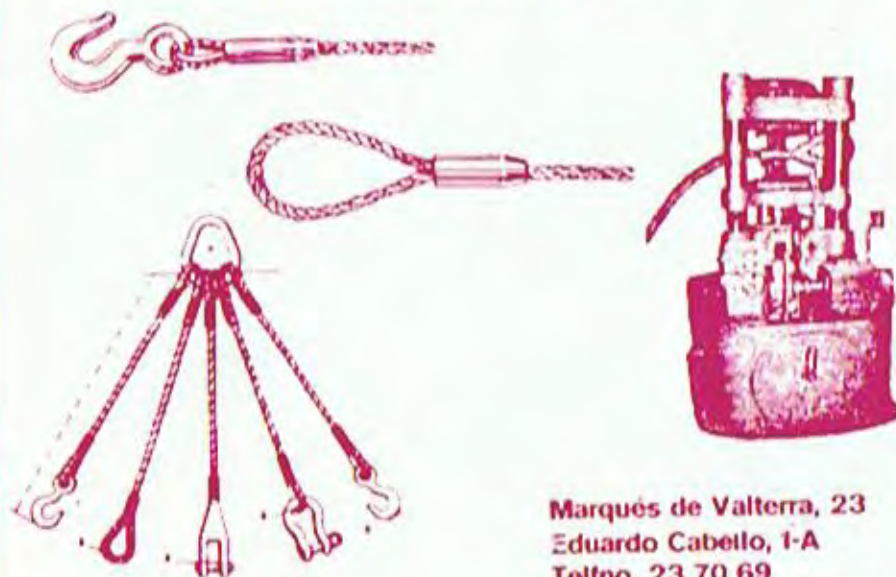
APAREJAMIENTO DE BUQUES



Maniobras de:

Jarcias
Carga
Pesca
Pescantes, botes, etc.

PRESA DE 500 Tm. PARA COLOCACION DE CASQUILLOS METALICOS A ESLINGAS Y MANIOBRAS DE PESCA
COLOCACION DE TERMINALES POR MEDIACION DE FUNDICION DE CINZ ELECTROLITICO



Marqués de Valterra, 23
Eduardo Cabello, 1-A
Telfno. 23 70 69

BOUZAS - VIGO

Alimentación Vega (Ralco)

Especialidad Pollos Asados
Empanadas
Charcutería
Congelados
Alimentación en general



Servicio a domicilio 29.85.19

Tomás Alonso, 316

Cristalería RAMA

**CONSULTENOS
SIN COMPROMISO**

ESPEJOS - LUNAS - BISELADOS
COLOCACION DE VIDRIOS
DECORACION EN VIDRIO
CIERRES DE ALUMINIO

ESTAMOS A SU SERVICIO EN:

C/ Santo Cristo, 10 (Al lado Parque Infantil)

Teléfono: 23 95 91

Bouzas - VIGO

ANTONIO CALDAS TINEO

DESGUACE DE BUQUES EN GENERAL
HIERROS Y METALES

QUINTELA, 57

Telfs. 233850 - 252028 - 253133

COYA - VIGO

COMESTIBLES JESUS CABANAS



C/ Herreros, 28 — BOUZAS

Teléfonos 23.21.41 - 37.34.65

VIGO

*Cofradía de
San Pedro Pescador*

Bouzas-Vigo

*"Hay que pasar mucho para
entrar en el Reino de Dios"
(Hechos)*

Bouzas-Vigo, Julio 1.986

Uno a uno, o de cinco en cinco, han transcurrido otros trescientos sesenta y cinco días, y, de nuevo, mi pensamiento va dirigido, en especial, a los obreros del mar, a los pescadores y a todos aquellos que, como dijo recientemente Juan Pablo II en la Plaza de San Pedro, "con el sudor cotidiano ganan lo necesario para su familia y para la sociedad entera".

De acuerdo. La España pesquera de hoy ofrece algunas señales preocupantes, junto al deterioro de algunos valores, que hacen más corta la vida y más larga la impaciencia. Pero lo último que hay que perder es la fe en algo. Por ello, me pregunto: ¿No aprenderemos nunca la lección? ¿Por qué no nos dedicamos a hacer posible la convivencia de nuestros hijos?

En nuestro mundo actual funciona mucho más el temor que el amor. En lugar del amor que infunda al Hombre fe y esperanza, se destilan miles de complicadísimas razones para un absurdo e inútil marcaje de los sentimientos y decisiones, que terminan en el más puro de los desprecios, en la más absoluta indiferencia.

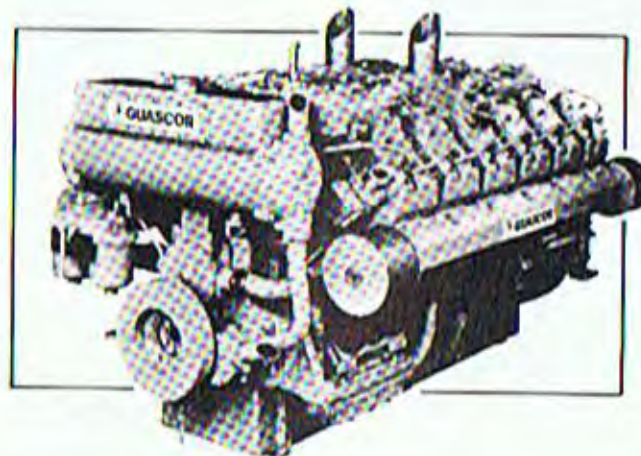
A mí, sólo se me ocurre una razón para dirigirme, como antaño, a todos los hombres de la mar que en las Fiestas próximas, estén o no físicamente presentes, recordarán la advocación marinera de nuestra Villa, y la renovarán ante su Patrón Mayor, el bueno de Simón Pedro, Pescador y Apóstol. Yo, en vuestro nombre, invoco su protección para que no nos deje caer en el abandono de nuestras creencias y buena costumbres.

Os deseo mil felicidades. Vuestros éxitos me satisfacen como amigo y compañero. Bienvenidos a vuestra Fiesta.

Un fuerte abrazo.

Santiago Montenegro Bastos
Presidente Cofradía de
SAN PEDRO PESCADOR

ardora, s.a.



**MOTORES MARINOS GUASCOR SERIE "E".
MOTORES PEGASO - GUASCOR.
ARRANCADORES NEUMATICOS "GALI".
ACONDICIONADORES DE AGUA PARA CIRCUITOS
DE REFRIGERACION "PERRY".
RESINAS PARA TAQUEADOS "PHILADELPHIA RESINS".**

VENTAS. RECAMBIOS. ACCESORIOS. SERVICIO TECNICO POST VENTA



ardora, s.a.

Tomás A. Alonso, 194
Tlfs. 297188-296750
Telex 83.206 ARDOR-E
VIGO

Avda. de Ribera, 21
TLFS. 247660-247693
Telex 86.084 ARDOR-E
LA CORUÑA

VEMAVAL
air conditioning and ventilation

ESPECIALISTAS EN:
VENTILACION Y AIRE
ACONDICIONADO DE
LA INDUSTRIA NAVAL



VENTILACION NAVAL, S.A.
Apdo. 2016
Tlf. 490012
VIGO

¡por fin!

VIVEROS Y ACUARIOS

PARA MARISCO VIVO



GARANTIA DE CONSERVACION DEL
MARISCO VIVO EN AGUA SALADA



FRIGOGAL, S.L.
Muelle de Canido, 54 - Tlf. 490012



SECRETARIA

Queridos Boucenses:

En nuestras Fiestas Patronales donde todos los años nos reunimos para festejar a nuestro Buen Jesús de los Afligidos, quiero saludar a mis convecinos y vecinos, con todo el afecto.

Como Presidente de la AA. de VV. de la Villa de Bouzas, me dirijo a vosotros por primera vez y aprovecho esta oportunidad, para agradeceros vuestro apoyo y sentirme orgulloso de la ayuda que hasta ahora me habéis prestado.

Esta Junta Directiva espera este año, 1.986-87, hacer el Bouzas que todos deseamos y con la ayuda de nuestras Autoridades se pueden realizar nuestros anhelos; como ven, la Guardia es una realidad ya, y lo será muy pronto el Campo de Fútbol, Instituto de Formación Profesional, Casa Sociocultural, Polideportivo, Palacio de Exposiciones, arreglo de la Alameda, Plaza de Galicia, Playas y Zonas verdes.

Os pido la colaboración de todos para que el día de mañana, nuestros hijos y nietos, puedan tener y disfrutar del GRAN BOUZAS, que todos deseamos.

Os deseo que paséis unas muy agradables FIESTAS PATRONALES DEL BUEN JESUS DE LOS AFLIGIDOS.

Un saludo.

EL PRESIDENTE

Fdo. Santiago Montenegro Bastos.



Delegación en Vigo:

MIGUEL y JOSE LUIS ALVAREZ RODRIGUEZ

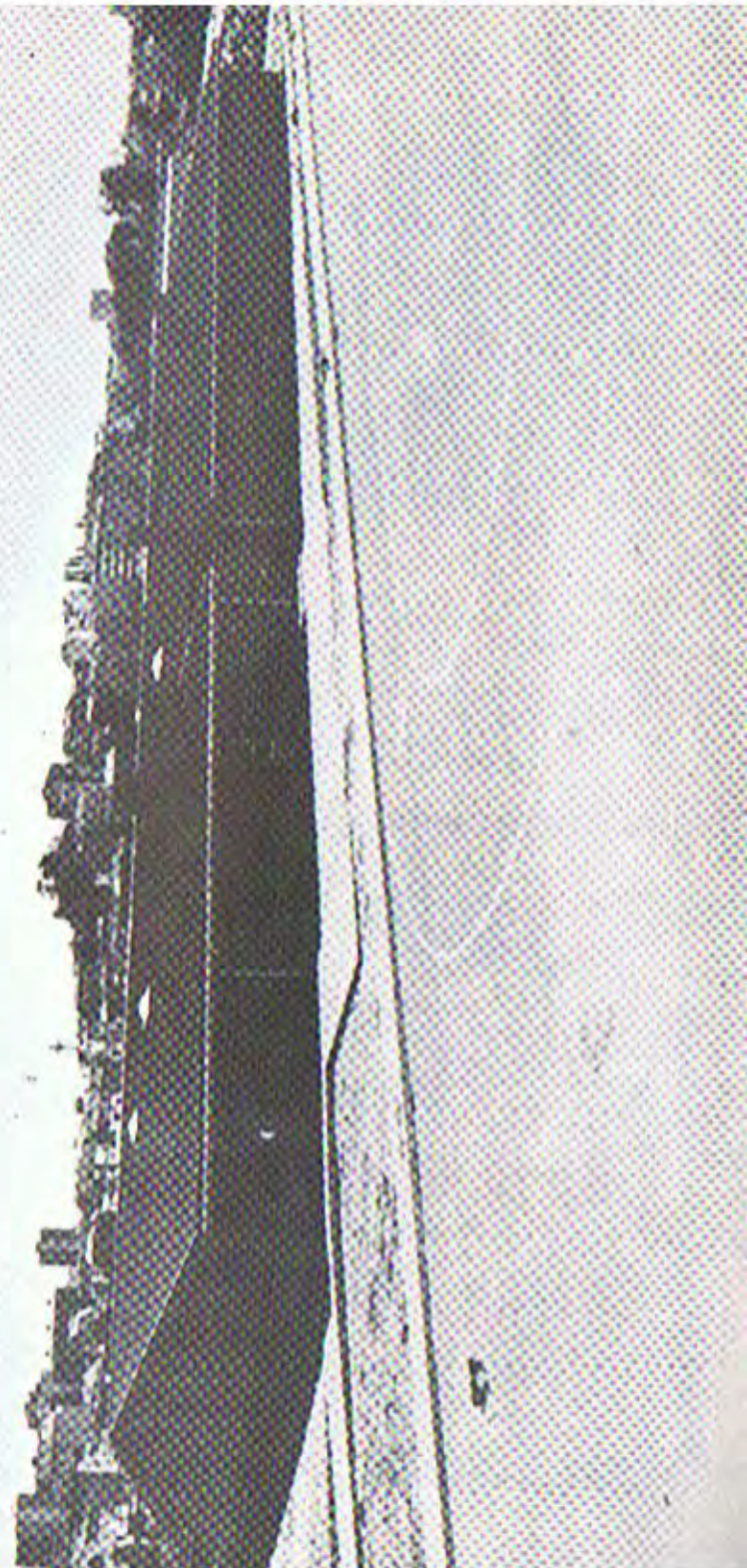
Avda. Orillamar, 299-301
Teléfono 29 07 12
BOUZAS

**Compañía Española de Pinturas
"INTERNATIONAL", S. A.**

Pl. Allércés Provisionales, 2 - 2º
BILBAO (1)



**International
Marine Coatings**





Al gusto.

Los Créditos del Banco Pastor se adaptan a sus necesidades. Siempre.

A su gusto, y para todos los gustos.

Es decir, son préstamos flexibles para usted. Y para usted y para usted.

Una gama completa.

Fórmulas diferentes para diferentes y situaciones.

CREDITOS PERSONALES



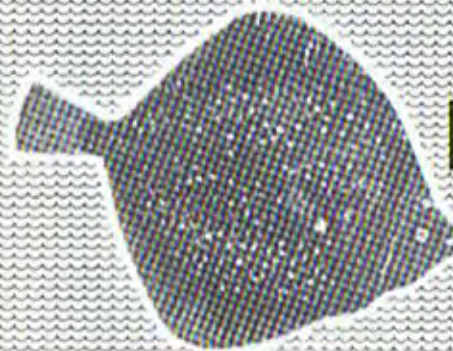
Banco Pastor

A PEDIR DE BOCA

interesados. Pero todas las peticiones de préstamo y créditos de inversión. Crédito flexibles para hacer más fácil cualquier gasto.

Es decir, porque aquí le brinda el Banco Pastor una gama completa.

Así que, si necesita dinero, pídalo. Sin problemas. Es su derecho y es nuestro deber.



Rodaballo

Sp. 14. *Pleuronectes maximus oculis sinistris corpore aspero.*

Al *Rodaballo* pone Linneo entre los pescados planos, uniéndolo con otras especies que por acá se suelen confundir con este Pez, y a quien se conoce bajo los nombres de *Sollo*, *Corujo*, *Escamudo* y *Mendo*.

Distinguese particularmente el *Rodaballo* de todos los que se le parecen en que su parte superior está sembrada de unos clavos formados de cierta materia córnea, y contenidos entre la piel y la carne del tamaño de grandes lentejas bastante perceptibles; distinguese también en que sus aletas dorsal y ventral forman en su media distancia un ángulo o punta, por la cual resulta la figura de este Pez, un rombo perfecto, y también se distingue en que su cuerpo es más grueso que el de todos los de su familia, y su carne la más blanca, la más compacta, y al mismo tiempo la más substanciosa, tanto que ha merecido entre los Franceses el nombre de *Faisan de mer*, *Faisan marino*.

Conviene con el *Sollo* en que tiene los ojos al lado izquierdo, y disconviene del *Mendo* y de la *Platija* en que éstos lo tienen a la derecha.

Caracterízale Linneo con el nombre de *Máximo* entre los *Pleuronectes*, y con razón, pues a lo menos en esta costa es el

mayor de todos ellos. No siempre el gusto es igualmente delicado en los *Rodaballos*, los de las Rías llevan la preferencia a los de la costa, que se resienten de su brabeza, y a veces tienen la carne penetrada de arena: cuyo vicio contraen en las tempestades y alteraciones del fondo. En los de Cedeira se suele experimentar este defecto.

La carne del *Rodaballo* no es la de más fácil digestión, y se come cocida y aderezada con aceite, vinagre y mostaza, o con salsa blanca y alcaparras, y también frita, guisada y escabechada, de cuyo modo se conserva largo tiempo.

También el *Rodaballo* se suele conservar en salmuera: yo lo he comido preparado así por los vascos que trajo Hixosa; y después de seis meses le hallamos excelente, tanto cocido, como guisado, habiéndole antes desalado por medio de remojo. A veces es tanta la abundancia de esta pesca en las Rías Bajas, que conviene no ignorar este medio de conservarlo salado para cuando escasea.

Gen. 165. SPARUS. Los dientes incisores, anchos y fuertes, los molares obtusos y unidos.

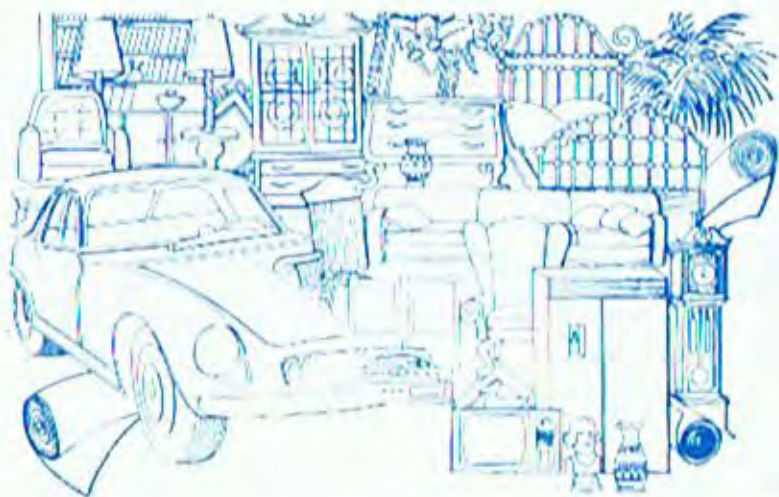
De libro "Ensayo de una historia de los peces" Publicación da Area de Ciencias Mariñas do Seminario de Estudos Galegos.

PANADERIA DAMASO

Saluda a su distinguida clientela

Tomás A. Alonso, 345 - Teléf. 23 17 25

VIGO - BOUZAS



PARA SUS COMPRAS A PLAZOS

Credican



Caja de Ahorro Municipal de Vigo



A CAPITAL DE GALICIA

"O camiño de estrelas que viches no ceo significa que marcharás a Galicia á cabeza de un grande exército e que, despois de ti, todos os pobos irán ali en peregrinaxe ata a consumación dos séculos".
(Historia de Carlomagno e Roldán)

Todos os países, todos os estados, todas as comarcas, e tamén todas e cada unha das moitas divisións administrativas que o home ten concebido, teñen unha capital ou poboación significativa, onde residen os principais órganos ou poderes de decisión. Non existe ningún país, ningún Estado, ou ningunha administración, acéfalos. Así, podemos constatar que Petelos é a capital do concello de Mos, Vilagarcía a da provincia marítima do seu nome, Astorga a capital deste Arcebispado, Granada a da IX Rexión Militar, e Estrasburgo, sede do Parlamento Europeo, a capital desa cobizada entelequia chamada Europa.

O noso Parlamento, en sesión da noite de San Xoán do ano de 1982, acordou designar a Santiago de Compostela como Sé das Institucións Autonómicas de Galicia. Na noite de San Xoán, a antiga Festa do Solsticio, unha das máis representativas das nosas tradicións, foi decidido que Compostela voltara oficialmente a ser cabeza e capital política e administrativa de Galicia. Sesenta votos, dun total dos sesenta e oito emitidos polos deputados, legalmente elixidos polos nosos cidadáns, lexitimaron esta decisión.

Máis, quizáis conveña que nos deteñamos un momento para facernos esta pregunta: ¿Por qué Compostela? Porque, nos nosos días, Compostela non pasa a ser a quinta

poboación do país, polo número dos seus habitantes; unha vila de cativas ou nulas perspectivas económicas, convertida nas derradeiras décadas no aborto urbanístico máis lalante, dos moitos cos que desgraciadamente conla Galicia. ¿Por qué, pois, Compostela?

As capitais dos distintos países, comarcas ou territorios, deben a súa designación a moi variados planteamentos. Non temos máis que ollar ao noso arredor para comprobalo. A maioría chegaron a esta condición por capricho ou designación arbitraria dalgún monarca de tempos pretéritos. Mais, na actualidade, o seu enraizamento é tal xa, que a súa mudanza produciría máis perxuicios que ventaxas. Tampouco se lle pode negar, nalgúns casos, a estas designacións persoais dos monarcas, unha certa dose de acerto ou operatividade, ben xa porque a Corte elixida se atopara lonxe das zonas militarmente conflictivas, porque permitira unha comunicación fácil co resto do reino, ou porque se trataba dalgún lugar dotado de especiais características.

A este efecto, lembremos o consello que Carlos V lle dera ao seu fillo e sucesor, Felipe II, cando éste axuntara na súa testa as coroas de todos os reinos da península Ibérica: "Si desexas conservar os teus estados, mantén a tua capital en Valladolid. Si queres aumentalos, fai de Lisboa a tua capital. Mais, si os queres perder, lévaa a Madrid".

Felipe II creou arbitrariamente unha capital na pequena vila de Madrid, un lugar onde abundaba a caza, pero mal comunicada co resto do seu inmenso Imperio e Carlos V acertaría con sesenta anos de anticipación o que logo ía pasar, impedindo, quizáis para sempre, a unidade política peninsular.

Esta premonición podenos servir para

comprender a importancia que pode ter a axeitada elección dunha capitalidade. Isto ti vérono claro os habitantes dos Estados creados nos derradeiros tempos, que non ubicaron caprichosa ou arbitrariamente as súas capitais, senon que o fixeron aplicando rigurosos criterios de Selectividade ou representatividade.

Australia, por exemplo, contaba con dúas importantísimas vilas, que esgrimían indiscutibles razóns para ostentar a capitalidade daquel país. Sidney e Melbourne. Impúxose unha decisión salomónica: Camberra, un vilote situado a metade de camiño entre as dúas, foi a capital elixida, conseguíndose así, ademais da operatividade que isto representaba, que ningunha das súas grandes urbes se sentira humillada nin asovallada pola outra.

Yugoslavia, estado creado fai pouco máis de trinta anos pola unión de outros seis estados, mediante referéndum, é outro exemplo de clarividencia política. O seu nome significa "Eslavia do Sul". E, pois, un estado artificial. Como capital foi elixida a cidade de Belgrado, que xa o era antes de Servia, un dos seis estados federados que, ademais de ser o máis extenso de todos, era tamén o máis poboado. E dicir, o de maior peso específico.

A designación da capitalidade debe ser sempre competencia dos cidadáns dese país ou dese estado, xa que é algo que a todos eles vai a afectar. O acerto nesa designación, satisfacendo á inmensa maioría dos habitantes, pode facilitar a reconstrución e o desenvolvemento dun país, como facilmente podemos constatar.

Fai pouco máis de cen anos, conseguían os gregos independizarse de Turquía e irle tirando a este estado, pouco a pouco, parte dos territorios antigamente poboados polos gregos. Este pobo nunca constituiría un estado unitario. Máis entón, fai pouco máis de cen anos, decidiu constituilo. E para capital do mesmo foi elixida unha pequena vila, de apenas 8.000 habitantes, chamada Atenas. Atenas fora a gloria da antigüidade, un nome inmortal, catalizador de todo o que signifique cultura ou democracia. Non cabía mellor elección, se querían realmente artellar un estado que aglutinara a todos os gregos.

Polo mesmo tempo que en Grecia, loitabase na península itálica por conquistar a súa unidade política, baseándose en razóns xeográficas, históricas, e incluso filolóxicas. Os italianos tampouco formaran nunca un estado unitario. O axuntamento dos distintos estados que había na súa península foi imposta pola forza das armas, e custou ríos de sangue. Máis, unha vez conquistada esa unificación, buscouse unha capital para o novo estado. E ésta non podía ser outra que a cidade que máis lustre lle dera nunca á historia: Roma, a

creadora do imperio máis asombroso que coñeceran os tempos.

Sin embargo, Roma formaba naquel tempo un pequeno estado independente, gobernado polo Papa. Mais o seu carisma era de tal peso, que se lle fixo unha guerra ao Papa, e chegaría se despois a un acordo con él, para que Roma fora a cabeza da nova nación italiana.

Máis recentemente, no ano 1948 o vello pobo de Israel voltaba a constituir un estado independente. En Israel existía unha vila fundada corenta anos antes, e trazada segundo as máis modernas técnicas urbanísticas, que albergaba case a metade da poboación do pequeno país: Tel Aviv. Máis os israelíes fixeron sé do seu goberno, e cabeza do novo e vello país, a Xerusalém, a capital eterna, a pesares de que no momento da súa independencia política, samente lles pertencera unha pequena parte da mesma. As razóns resultaban obvias para todos os seus cidadáns.

Mais, voltando de novo ao caso de Galicia, botémoslle siquera unha ollada á evolución histórica das cidades que foron cabeza e capital da nosa terra, para tratar de comprender mellor esta problemática.

Sabido é que, nos tempos protohistóricos, a nosa terra non contou con máis unidade que a étnica e cultural. As súas bisbarras eran naquel tempo politicamente autónomas. Sería despois da conquista romana, cando Galicia acadaría unha organización política e social homoxéneas. Naquel tempo había dúas cidades prepotentes: Braga e Lugo. De Braga farían os romanos a nosa primeira capital política e administrativa.

Máis tarde, cando no ano 411 Hermerico fixo de Galicia o primeiro país que se independizaba de Roma, Braga seguiu a ser a nosa capital, con esporádicas estadias da mesma en Lugo ou no Porto. En termos xerais, pódese afirmar que Braga ostentou a capitalidade perto dos seiscientos anos.

Tomada Galicia, posteriormente, polos godos, residirían reis e gobernadores na cidade de Tuy, convertida na cabeza dunha Galicia que conservaba unha autonomía especial dentro do imperio godo.

A ruralización á que deu lugar o sistema económico imperante na Edade Media, faría que, ao se producir a invasión árabe, fora Lugo a vila cristiá máis poboada da península. A nobreza luguesa sería entón unha activa e influente forza política de decisiva importancia, durante os primeiros tempos da Reconquista, capaz de por e de tirar reis a vontade. En diversas ocasións, os monarcas de Galicia manterían a súa corte na Cidade do Sacramento. Tamén Ribadavia sería cabeza

do reino durante o goberno de García II.

Descoberto no ano 813 o sepulcro do Apóstol Santiago en Compostela, principiaría a mestrar ao seu redor unha pequena poboación de especial importancia intrínseca que, enseguida, se la convertir en norte e mira de todos os reinos da Europa cristiá. Arredor do Sepulcro foron coroados dende entón os reis de Galicia, e á súa beira recibiron sepultura, tanto éstos como algúns dos da coroa galaico-astur-leonesa. Papas, emperadores, nobres, prelados, guerreiros, e unha inmensa moitidade de xentes de todos países, visitaron Compostela a todo o longo da Baixa Edade Media, ata convertirla na catalizadora e na instigadora de todo un xeito de vida.

Co pontificado de Diego Xelmírez, Compostela, convertida en Sé Apostólica, quedaría equiparada en importancia a Roma, á que superaría indiscutiblemente como meta e norte das peregrinaxes. Parte desta importancia, xusto é recoñecelo, fora conquistada en detrimento de Braga.

Compostela sería, durante máis de trescentos anos, a cabeza instigadora dese importantísimo movemento social que os historiadores denominan "Movimentos Comunais", que rematarían nas dúas grandes Guerras Irmandiñas do Século XV. Neste tempo e durante dous asombrosos anos, Compostela sería tamén cabeza e guía do primeiro ensaio serio de doctar a Galicia dun auténtico goberno autónomo e democrático, adiantándose en varios séculos ao seu tempo.

En Compostela constituíronse a Audiencia de Galicia e a Capitanía Xeral do Reino. En Compostela fondaríase en 1.525 a nosa Universidade. E nela tamén, como cabeza do Reino, sería creada en 1536 a nosa primeira Xunta, denominada entón Xunta do Reino de Galicia.

Enseguida, sin embargo, perdida por Galicia a súa autonomía política durante o goberno dos monarcas da Casa de Austria, principiaría o desmantelamento de Compostela, o miollo catalizador, arredor do que se aglutinaba o país, como medio idóneo para conseguir que esa autonomía non voltara a resucitar. A Capitanía Xeral e a Real Audiencia pasarían para a Coruña, e a Xunta do Reino de Galicia, xa non se axuntaría samente en Compostela, senón que o faría noutras cidades, preferentemente na Coruña. En Compostela ficaban samente a capitalidade da nosa provincia máis extensa, a Universidade e a Capital Relixiosa, mentras que o Ferrol convertíase na capital marítima do país.

Nun momento como este, nunha Galicia esmorecida social, política e culturalmente, no ano 1780, o presidente norteamericano John

Adams, escribiría en relación coa súa visita á nosa terra: "O reino de Galicia é un dos máis extensos de España, e díse que un dos máis poboados. En efecto, A Coruña é a cidade principal, anque Santiago é de nome a Capital".

Sin embargo, unhas décadas despois, no ano 1833, completábase o desmantelamento de Compostela cando, na nova división provincial, se lle tiraba tamén a capitalidade da provincia, en favor da Coruña, que ata aquel momento ostentaría a dunha pequenísima provincia, que non abrangüa máis territorio que o da propia cidade e algunhas comarcas confinantes.

Agora, no último cuarto do século XX, unha vez rematada a longa xeira na que incluso o nome de Galicia fora oficialmente suprimido, a nosa terra atópase no limiar de poder propiciar a recobrar parte da súa personalidade. E un dos primeiros pasos a dar, para encetar unha boa andadura, era o da elección da Sé das súas Institucións, da súa Capital.

Como acontece sempre que se intenta reconstruír un país, había varias cidades que cobizaban esta distinción, amparadas todas elas por moi respetables razóns, tanto de contido económico, como xeográfico, político, e aínda histórico. Na noite de San Xoán do ano 1982, os parlamentarios galegos, despois de analizar todas estas razóns, decidíronse por impresionante maioría, polo restablecemento da vella e secular capital de Galicia, imitando, quizáis sin sabelo, ao que no seu día acontecera con outras cidades cargadas de historia, como Roma, Xerusalém ou Atenas.

Ao marxe das razóns propias que poidera ter Compostela, foi ésta unha elección sumamente axeitada. De todas as solucións posibles ao problema, ningunha outra contaría con menos detractores, nin tampouco maior número de adeptos, entre os habitantes da Galicia que dende alí vai ser gobernada. Non houbo nela pois, motivacións viscerais, senón que foi tomada antepondo a todos, o interés do país, exemplarizando así o camiño a seguir en máis e cada unha das decisións que en diante sexan tomadas, si queremos que Galicia poda saír do seu cada día máis ostensible atraso. Un camiño éste xa preconizado por aqueles xenerosos e soñadores Irmandiños de fai máis de cincocentos anos, e perpetuado no seu inesquecible lema: "Deus Iratesque Gallicae". "Deus e os irmáns de Galicia".

XOAN BERNARDEZ

(Traballo premiado en 1983 no concurso sobre o tema da Capitalidade de Galicia, convocado polo "Faro de Vigo")



LA NAVIERA
mutua patronal
de accidentes de trabajo

N.º 18
centro de prevención,
recuperación y rehabilitación

DELEGACIONES MANIFI. LA ESCUELA ALONSO PARRALES DE SAN PEDRO CADE D'ESTREMAZ

REPRESENTANTES CASTLETON (Nº 18) ST. JOSE S. NAVIERA (Nº 18) DPT. DE VIG. BAY (VIG. 36) BAY S. NAVIERA (Nº 18) ET. MEXILÓN

GARCIA BARRON 12-13 - VIGO (ESPAÑA)
TELEF. 22 64 09 - 21 27 46



servicios submarinos
EDA

Eladio Diaz Arbones

Teléf.: 29 65 40 - 23 10 50

Casiano Martinez, 36-3º C

VIGO - BOUZAS

Salvamento de barcos y objetos pesados sumergidos.
Rescate de redes.
Revisión y limpieza de barcos.
Corte soldadura submarina.
Trabajos en ríos y presas.
Instalación de tuberías para aguas residuales.
Mecánica del suelo.
Servicios nocturnos.
Voladuras submarinas.

**adquiere hoy
un mañana feliz.**



**Plan de seguridad revalorizable
para la jubilación.**



LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL

EL GRUPO ASEGURADOR CON SOLVENCIA INTERNACIONAL.

SUBDIRECTOR EN VIGO: Pedro González Blanco
Urzáiz, 5-2º. Teléfonos: 224805, 224806, 438874, 438822.

Central de Efectos Navales, S.L.



Eduardo Cabello, 35
Teléfono 20 62 66

Bouzas - VIGO



**LIBRERIA
PAPELERIA**

LOPEZ

OBJETOS DE ESCRITORIO
MATERIAL ESCOLAR

TOMAS A. ALONSO, 353 - TELEFONO 23 39 33
BOUZAS



PELUQUERIA UTO

ESPECIALISTA
EN
BIOCOSMETICA

c/. Pescadores, 3
Telf. 20 93 40 - BOUZAS



**CUADROS AUTOMATICOS
REPARACIONES Y PROVISIONES ELECTRICAS
NAVALES E INDUSTRIALES**

Eduardo Cabello, 9 - A
Covadonga, 5 - bajo

Teléfono, 20 94 78
VIGO



Liceo Marítimo de Bouzas Vigo

Después de unos años apartado del timón de la nave del Liceo, de nuevo enfilo proa al Norte, "contra viento y marea", como así reza el argot marinero, para emprender la segunda singladura de mi vida al frente de la Sociedad, con ilusión y entrega, para tratar de recuperar y si es posible superar etapas anteriores que han quedado marcadas por los éxitos alcanzados tanto a nivel social como deportivo.

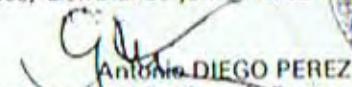
Bouzas arde en fiestas y el Liceo también. No podía ser menos. Cuando vibra la sensibilidad del pueblo en el acontecimiento de sus fiestas patronales, el Liceo se hace eco de ese sentir, engalanando su pabellón como en los días más gloriosos de su historia y participando con sus instalaciones y servicios en colaboración con las Cofradías del Sto. Cristo de los Afligidos y San Pedro Pescador.

Nuestra Sociedad y por medio del que ahora escribe, allá por el año 1.970, ofrendó en el día solemne de la festividad del Sto. Cristo de los Afligidos, la insignia de oro, la que a partir de aquella fecha sigue luciendo en el dosel de su altar, poniendo bajo su protección todos nuestros proyectos en orden a conseguir las más ansiadas metas de prosperidad y prestigio para nuestro Liceo.

Estoy seguro que a pesar de los tiempos que atravesamos, todas las dificultades serán superadas, porque existe el decidido propósito de la Junta Directiva, la que cuenta con el apoyo de todos los Socios, de salir de la crisis que, como la gran mayoría de todas las Sociedades padecen como la nuestra.

Todo es cuestión de fe y esperanza en un futuro esplendoroso que nos espera a todos los que integramos la familia liceísta, las que siempre supimos tener cuando partimos de la nada hasta llegar a lo que hoy poseemos.

Sean pues estas líneas de ilusionada inquietud por estos propósitos, a la vez que para expresar el deseo de que en estos días nos encontremos todos unidos, disfrutando juntos nuestras Fiestas Patronales.


Antonio DIEGO PEREZ

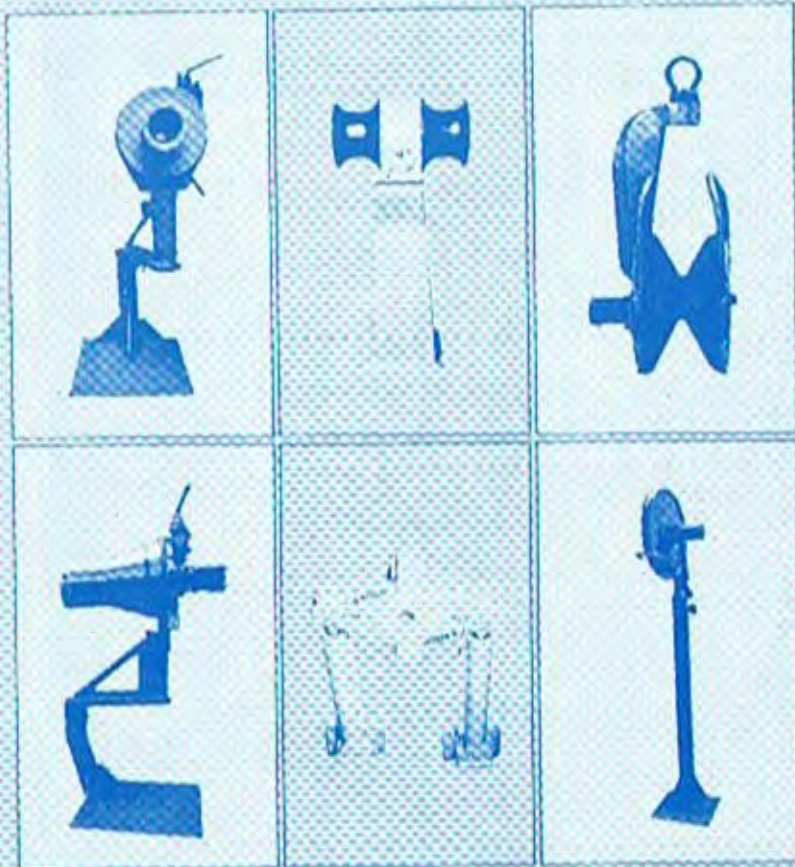
Presidente del Liceo Marítimo de Bouzas





TALLERES ROUCO S.L.

MECANIZACION Y REPARACIONES
ALCABRE (PARDAINA) - TELEF. 23 69 69 - V.I.G.O.



Haladores · Servotimones · Maquinas Auxiliares
Hidraulicas y Electricas

Gruas Giratorias para Cerco · Molinetes de Anclas

Rinconcito florido



Al despertar cada día
de la noche ya pasada,
me recreo aún somnoliente
sobre mi fresca ventana.

Un aire ténue y mimoso
brisa que viene del alba,
desperzando los ojos
los párpados se ensanchan.

Amaneceres hermosos
que trinan en mi garganta,
se funden muy armoniosos
alrededor de mi estancia.

Salgo a mi huerto florido
seducido por su fauna,
que mi corazón henchido
me impulsa con su llamada.

En la mesita de piedra
artificial y labrada,
en ella paso las horas
desde el umbral de mi etapa.

Una espesa bruma, fuerte
que las flores desparraman,
invade mis pensamientos
y el pecho se embriaga.

Pétalos de mil coloridos
y de clases muy variadas,
adornan el rinconcito
que circunda la morada.

Pequeño lugar ungido
por el amor de mi ama,
esposa fiel, compañera
de sus flores y sus plantas.

Su caudal lindo y verdoso
de su mano bien cuidada,
renace bello y airoso
al despuntar las mañanas.

Perfume de bendiciones
una a una eslabonadas,
comparten su fina esencia
mi familia más amada.

Amores que el Cielo quiso
que mi estirpe continuara,
y que en este rinconcito
ven renacer la esperanza.

Rinconcito del Rocío
parroquia que lo amamanta,
bello lugar escondido
entre el mar y la montaña.

Rinconcito que en la tierra
el rocío siempre baña,
donde se fragua el espíritu
entre flores, luz y calma,

En el paso yo los días
de mi postrera añoranza,
a la paz de este sosiego
que me conforta el alma.

EDMUNDO PARDO





Madera & Bosch

para disfrutar haciendo un buen trabajo



Cepillo PHO 150 de 600 vatios.

Anchura de cepillado de 82 mm.
Profundidad de viruta hasta
1,5 mm.

Expulsa la viruta a derecha
o izquierda.

Se maneja con una sola mano.

Doble aislamiento

Pídalo en los establecimientos
del ramo.



BOSCH

Para mayor información, dirijase a:

Mercurio VIGO

VENTA Y EXPOSICION: Trav. de Vigo, 19 - Telf. 27.97.04 - 3 líneas

TALLERES: Travesía de Vigo, 21 y 36 - Teléfono 27.39.82

Télex: 83 0 68



EN TORNO AL NOMBRE DE NUESTRO CRISTO



¿POR QUÉ ME LLAMAS BUENO?

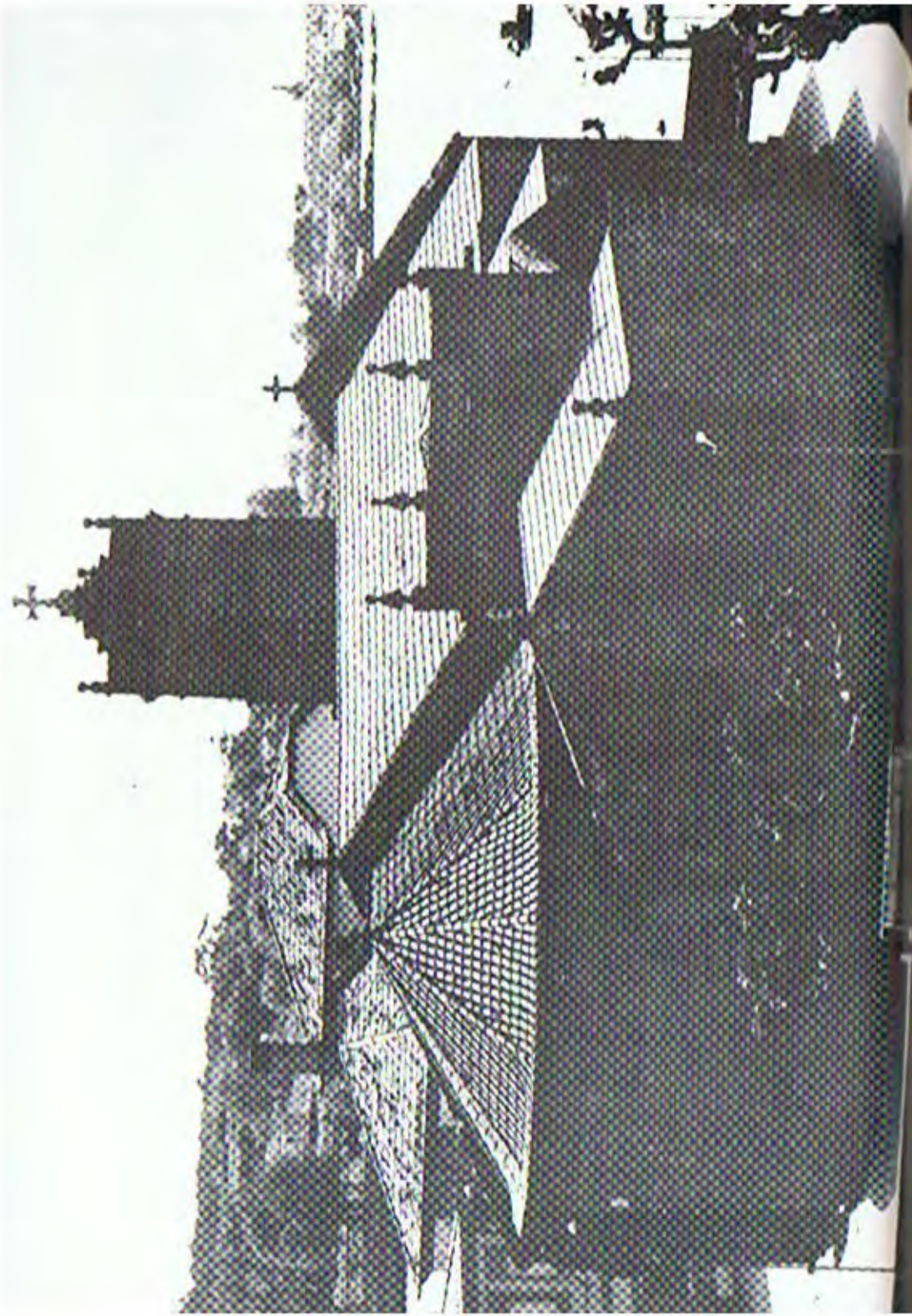
Son varios los nombres con que nos dirigimos a esta Persona singularísima — Dios y Hombre — a quien damos culto en Bouzas principalmente el tercer domingo de julio: decimos SANTO CRISTO DE LOS AFLIGIDOS, EL CRISTO, pero a juzgar por el epígrafe de la novena el nombre completo es BUEN JESUS DE LOS AFLIGIDOS.

El calificativo de BUENO realmente sobra, ya que, tratándose de Dios, tiene que ser infinitamente bueno, más aún la misma BONDAD. Hay que reconocer que, dadas las limitaciones de nuestro endeble entendimiento, podemos ser aseguibles a la tentación de considerar la bondad de Dios simplemente con una mayor capacidad que la humana. De ahí que más de una vez hayan herido nuestros oídos expresiones que, además de falsas, nos parecieron casi blasfemias, aunque luego les dimos el descuento correspondiente a situaciones en que la gran aflicción de las personas puede propiciar tales manifestaciones. Así

por ejemplo: si Dios es tan bueno como dicen ¿por qué permite... siendo Dios un Padre infinitamente misericordioso ¿cómo se explica el infierno?, etc.

¿Qué podría decir el cristiano sin más preparación teológica que la del Catecismo a los que se encuentran en esa situación crítica de dificultades para admitir la infinita bondad de Dios a pesar de creer en su omnipotencia, o quizá precisamente porque al reconocerle omnipotente consideran que "con su poder hace cuanto quiere"? Y, si hace cuanto quiere ¿por qué no hace que sepamos desvelar ese misterio tremendo que nos sobrepasa? ¿es coherente ser bueno y permitir el mal, si se puede evitar por medio de la omnipotencia?

En tres pasajes del Evangelio, con ligeras variantes de redacción o distintos detalles acerca de la persona que pregunta (*un joven*, según S. Mateo; *un hombre*, según S. Marcos BUE-



¿POR QUÉ ME LLAMAS BUENO?

NO. Y en los tres casos Jesús empieza por contestar que SOLO DIOS ES BUENO. O sea: el atributo de la BONDAD le pertenece a Dios en exclusiva, ya que es simplemente *bueno*, sino que agota el concepto de una manera infinita. De ahí que hombres y ángeles lo más a que pueden aspirar es a tener una participación de esa bondad.

Llegados a este punto, para los creyentes el problema está resuelto: Dios es bueno, Jesús es bueno, aunque nos parezca difícil en algunos momentos armonizar esa verdad indudable con esas aparentes incoherencias de su permisividad. ¿Qué le hubiese costado a Dios crearnos con un índice intelectual tan bajo, que ni se nos pudiese ocurrir tal planteamiento? Y este modo de razonar han de admitirlo también los agnósticos y los hombres que no tienen más acceso a lo trascendente que lo que puedan alcanzar con la luz natural de su inteligencia.

En Bouzas también a nivel popular tenemos muy claro que Cristo es el BUEN JESUS DE LOS AFLIGIDOS: él mismo pasó por la suprema aflicción de la Cruz —“Triste está mi alma hasta la muerte” — con la seguridad de que el Padre le glorificaba, precisamente cuando incluso desde el mismo suplicio de la Cruz un ladrón le objetaba que “por ser Hijo de Dios debía salvarse a sí mismo de aquella muerte y salvar a sus compañeros de perecer de la misma manera.

Un año más nos disponemos a llamarle BUEN JESUS a nuestro Cris-

tó y a suplicarle que, cuantos ya no pueden llamárselo aquí en el suelo le contemplen cara a cara en el cielo, compartiendo por toda la eternidad al que aquí proclamaron BUENO, incluso por encima y a pesar de esas aparentes incoherencias, que no serían más que el fruto de nuestra radical incapacidad de comprenderle definitivamente, agravada por la lesión del pecado original, que, aunque no perdió su natural aptitud para descubrir la verdad, quedó sin embargo severamente dañada.

Laureano Puga Vidal



Temente Larrós, 4
Teléfono 23 23 58
BOUZAS

En estos días de Fiestas, les acompañamos a todos nuestros clientes y a los que no lo son todavía, que hagan dulces estas fechas, con los mejores productos de pastelería artesana y especialidades. Abrimos mañanas y tardes, incluso domingos y festivos.



FELICES FIESTAS
DE BOUZAS

CONFITERIAS
CHARCUTERIAS

La Union

PASTELERIAS
BOMBONERIAS



Maria Berdales, 3
Teléfono 22 73 88
VIGO

CREDITO PREMIADO

Con las ventajas de siempre; hasta tres millones en 72 horas. Sin más aval que su firma y a devolver hasta en cinco años.

Así es el Crédito Premiado del Hispano. Así de fácil es conseguirlo. Y a lo mejor no tiene que pagarlo.

Con el Crédito Premiado, el Hispano le asigna un carnet con un número. Si este coincide con el 1º o 2º Premio de cualquiera de los Sorteos de la Lotería Nacional, su crédito queda cancelado. En el acto.

Infórmese en cualquier Oficina del Hispano sobre el nuevo Crédito Premiado. Puede salirle gratis.

PUEDE SALIRLE GRATIS.



Banco Hispano Americano

Talleres Baliño, S.L.

MONTAJES Y REPARACIONES NAVALES E INDUSTRIALES

OFICINAS Y TALLERES:

POSTAL ORILLAMAR, 89
APARTADO, 1057
TELEGRAFICA: T A B A L I N O
TELEX: 88165 CNBVE
TELEFONICA: (986) 231506 (3 líneas)

VIGO-2

DECO-NAVAL, S.L.

DECORACION

- CARPINTERIA
- TAPIZADO DE MUEBLES
- COLOCACION de MOQUETA-SUELOS PLASTICOS
- PAVIMENTOS
- CORTINAS
- PAPEL - PINTURA - BARNIZADO

TOMAS A. ALONSO, 29-BAJO
TELEFONO 296338
VIGO

La Villa y Puerto de Bouzas

situada al sur de la Ría de Vigo, era en el siglo pasado de algun nombre por su feria mensual de todo surtido de ganados, tejidos de todas clases, herrages y cobrerías, instrumentos de labranza, granos y otros objetos de comercio, industria y agricultura con que la abastecian multitud de habitantes, no solo de esta provincia de Pontevedra, sino del Reino de Galicia y aun fuera de él por su hermosa localidad para el despacho introduccion y esportacion; tanto por tierra como por mar. El modo de proceder en la exapcion de los derechos fue motivo de su paralización, mas el Iltre. gobierno de la Reina Ntra. Sra. Doña Isabel II, quiere que renazcan los vienes de que es capaz el pueblo Español para su engrandecimiento. Asi es que su venéfico subdelegado principal de Fomento de esta dicha provincia D. José María Bremon, ha determinado en diez y ocho del corriente el restablecimiento de dicha feria mensual libre de derechos, teniendo principio el día 20 de Abril próximo continuando consecutivamente el mismo día de cada mes. El beneficio que debe resultar a todos los comerciantes tratantes y traficantes, en esta feria, es bastante conocido por la libre y proporcionable venta de todos los articulos, por lo que no solo se noticia, sino que se en carece su concurrencia para que todos puedan aprovecharse de él. Tal es el objeto propuesto y que por el presente hace saber el Ayuntamiento de la villa de Bouzas á veinte y nueve dias del Mes de marzo de mil ochocientos treinta cuatro.

El Presidente

Benito Antonio

Présid.

Por su mandado

D. José Amájo Ercos
de Lira, P.

Secretario



Unión Cristalera, S. A.

Avda. de Madrid, 108 - Teléf. 41 30 66

VIGO



Fabricante del Doble Acristalamiento aislante.
Distribuidores de los productos, fabricados por Cristalería Española, S.A.
ISOVER (Térmico y Acústico)
ROCLAINE (Lana de Roca)
Y OTROS PRODUCTOS AISLANTES, para su aplicación en

- ★ Alojamiento y mamparo de buques
- ★ Cámaras frigoríficas
- ★ Calderas marinas, Industriales y calefacción
- ★ Construcción
- ★ Y en general para toda clase de tuberías y aparatos conductores de vapor, agua caliente y fría en buques, Industrias, fábricas de conservas, aserraderos, etc.
- ★ Falsos techos de naves Industriales
- ★ Falsos techos acústicos decorativos Sonebel

Casas en:

PONTEVEDRA · LA CORUÑA · ORENSE · SANTIAGO · EL FERROL · LUGO · VIGO

Las recetas de *Argentino*

RESTAURANTE
PUESTO PILOTO
ALCABRE

ARROZ CON VIEIRAS

GENEROS Y CANTIDADES
PARA 6 PERSONAS

INGREDIENTES

- 2 Docenas de vieiras medianas
- 200 grs. de jamón
- 1/2 Kg. de arroz
- 2 Tomates
- 1 Cabeza de ajos
- 2 Pimientos rojos, grandes
- 2 Cebollas medianas
- 1 Limón
- 1 Papel de azafrán
- 1 litro de consomé
- 2 decalitros de aceite
- Sal y perejil

CONFECCION

En una sartén posemos el aceite, el ajo picado y las cebollas bien picadas. Al estar refrito echamos los tomates escalfados y picados.
Se limpian las vieiras y se saltean en el sofrito.
En una cazuela con un poquito de aceite, se refrie el arroz, se le añade el consomé y, a continuación, las vieiras con el refrito, colocándolas bien esparcidas sobre el arroz. Se ponen los pimientos en tiras por encima. Se mete al horno, hirviéndolo, sobre unos 20 minutos. Se retira, se espolvorea con perejil y se adorna con limón.





**EFECTOS
NAVALES
CORONA, S.A.**

ENACOSA

SUMINISTROS NAVALES E INDUSTRIALES

PINTURAS - FERRETERIA NAVAL
ARTICULOS DE LIMPIEZA - CORDELERIA

Orillamar, 25

Tlfs. Ofic. 23 31 42 - Almac. 23 36 22

VIGO

Talleres Otero

MECANICA EN GENERAL

PUESTA A PUNTO Y CARBURACION

Agente



PEUGEOT

TALBOT

C/. Camilo Veiga Prego, 6
(Antes Av. Atlántida)
Teléfono 23 75 86

BOUZAS-VIGO

Cafetería **VERANO**
(MANOLO)

PESCADORES, 7

TELEFONO 204117 VIGO BOUZAS

Donde se reúnen los amigos de MANOLO y los hombres de negocios, le aconsejamos beber nuestro gran vino tinto a temperatura ambiente interior, y si es posible descorchar la botella una hora antes de ser consumido.



Vinedos en Cenicero RIOJA ALTA

DISTRIBUIDOR PROVINCIAL

ERISA Avda. Atlántida, 149

Tel 29 06 02

VIGO

ALCABRE



RÁPIDOS DE BOUZAS

Recibo, como siempre gustoso, la amable invitación de la Comisión de Fiestas del Stmo. Cristo de los Alligidos, para, una vez más, desde su prestigioso Libro-Programa dirigir unas líneas a nuestros vecinos, a cuantos nos visitan y a las entidades que colaboran en la organización de tan entrañables Fiestas.

Pocos comentarios podrían hacerse del Club que no hayan sido tratados, con mayor o menor amplitud desde estas mismas páginas, a lo largo de los catorce años que llevo como Presidente del Rápido de Bouzas. No obstante convendría recordar las decorosas, y en algunos casos brillantes, campañas de los siete equipos que mantiene el Club, que no pormenorizamos para evitarles una tediosa lectura.

Pero hay un tema que aunque muy comentado, merece a mi juicio un abundamiento. El Rápido de Bouzas, la tradicional afición futbolística de nuestra Villa, continúa sin campo de fútbol. Se leyeron comentarios de que había necesidades más imperiosas, que el campo de fútbol frustraría la construcción de otras instalaciones, llegándose incluso por algún sector a poner en tela de juicio la necesidad de tal campo.

No vamos ahora a desmenuzar la brillante historia a lo largo y ancho de casi 70 años del Club, pero hay que recordar que ha sido durante todo este tiempo la única manifestación deportiva de la Villa, exceptuando el no menos brillante papel del Liceo Marítimo en sus deportes de mar. Parece claro entonces que un Club que durante ese período no sólo mantuvo su notable trayectoria sino que elevó a siete sus equipos, merece, sin menosprecio de otras sin duda necesarias instalaciones, la construcción de un campo donde poder entrenar los 100 jóvenes que controla y tratar de buscar cotas más altas, llevando su equipo de aficionados a categorías regionales y aspirar con fundadas esperanzas a situar su equipo juvenil en categoría nacional (actualmente juega precisamente la fase de ascenso).

Pero siempre que hemos solicitado la construcción de esta instalación lo hicimos sin renunciar como vecinos de



la Villa a cualquier otra que pueda mejorar nuestra infraestructura cultural, social o deportiva. No pedimos "en vez de", lo hacemos "además de", conscientes de que hay terreno para todo. Y así, no pusimos el más mínimo impedimento, sino la mayor de las comprensiones, cuando para construir una Guardería se condenó la explanada que como terreno de juego tan útiles servicios nos prestaba. Y así también debió entenderlo el propio Alcalde de la Ciudad Sr. Soto cuando, acompañado del Concejal Sr. Arca recibió a representantes de la Asociación de Vecinos y de este Club, prometiendo formalmente la tan solicitada instalación, corroborada en un Pleno ante una moción del Sr. Nieto Figueroa.

Creemos en las instituciones y sus representantes y a ellos rogamos una vez más la inmediata solución de ese relleno, por otras razones imprescindibles, donde deberá ubicarse el campo de juego. Porque deben comprender

que es imposible mantener por más tiempo una infraestructura deportiva con unos cien participantes sin una adecuada instalación, que la Parroquia de Bouzas no tiene monte y que solamente esta zona marítima, de la que Vigo ha hecho ya tanto uso, es nuestra zona de expansión.

Sólo la esperanza de esta comprensión y de la inmediata solución del problema mantiene viva la llama del trabajo de un Club que, de no cuajar su justa petición está abocado, como otros de la Ciudad a la desaparición. Con el ferviente deseo de unas Fiestas alegres y conciliadoras vayan en nombre del Club Rápido de Bouzas el más cordial saludo para nuestros vecinos y amigos.

Baltasar Pujales Estóvez
PRESIDENTE



8 8

BOULEVARD COLON

TIENDAS DE MODA

La mejor moda
al mejor precio

Ciudadanos

Gladys *Vigobaraz*

P APARQUEO
EN PARQUE COLON



GALVANIZADOS DE GALICIA

GALVANIZADO EN CALIENTE DE TODA CLASE DE PIEZAS POR INMERSION
DECAPADOS CON ACEITE Y SIN ACEITE
QUEMADOS DE PAVONES Y TODA CLASE DE PINTURAS

Fábrica: San Pedro de Sárdenha - Moledo

Tel. 41 11 03 - 41 06 28

VIGO



M A G A

Manuel Gañete Brey

SERVICIO OFICIAL GRUAS
IMENASA

Eduardo Cabello, D - A
Teléfono 20 94 78

Bouzas - VIGO



ANRODRI

Distribuidor de Objetos de Escritorio

Materiales de Dibujo

Materiales Escolares

Rual, 4 y
Paseo, 8 (almacén)

Teléfono:
22 13 21
08 61 57

VIGO Ocasionalmente, 322 e. Teléfono: 25 30 22
25 22 11



NAUTICA YATESPORT

Teléfono 966 - 22 35 04
Areal, 42 - VIGO - Telex YATD E



La Corona de Fuego

Así como en la vida del ser humano, el fuego es un elemento indispensable, en la semana grande de las Fiestas de la infatigable Bouzas es el "elemento" esencial y definitorio por antonomasia, la "Corona de Fuego" con la que los boucenses honran al Patron Mayor el Santísimo Cristo de los Aflicidos.

Habría que preguntarse el por qué se honra de esa manera tan peculiar y distintiva, y al mismo tiempo tan humana, por lo enraizada, los hombres constructores de naves que surcan todos los mares del mundo para traer a los hombres de la entrañable Galicia, y a España y Europa incluso, los frutos de la mar oceánica, han escogido el fuego hecho poesía, color, luz y sonido para coronar al Santísimo Patrón.

El divino Cunqueiro seguramente hubiese construido una obra inmortal, si hubiese tenido tiempo, narrando con su maestría insuperable e inigualable lo que encierra de misterioso y sublime la coronación que se hace cada año al Dueño del fuego por los entusiastas habitantes y moradores del rincón chiquito sí, pero al mismo tiempo el más esforzado y laborioso constructor de riqueza de todo el "Hinterland" de la incomparable ría de Meendiño y Martín Códax.

No existe ningún hombre en toda la comarca y contorno, que no haya presenciado el rito sagrado, que se renueva cada año, de la Coronación por el fuego, que no se haya sentido fascinado por el hechizo incomparable de la noche mayor. Habría que cantar con el inmenso Agustín de Hipona, el Pregón de la liturgia sagrada del Sábado Santo para penetrar el significado, atisbar mejor lo que representa la Corona de Fuego que ofrecen cada tercer domingo de Julio los fieles boucenses al Santísimo Patrón Mayor.

La gente deja el baño, la montaña, su casa y se dispone a peregrinar a pie los más cercanos, en cualquiera de los múltiples medios de locomoción los más, para ofrecer con los boucenses la Corona de Fuego al Dueño del Fuego.

El árbol avisa al monte, el monte al valle, el valle al riachuelo, el riachuelo a la mar oceánica. Es el milagro, es el hechizo, la fascinación:

Se oye un silbido, luego en un instante la explosión, la luz, la magia.

Ahí es nada, contemplar toda la poesía y la inteligencia del hombre para hacer de lo inerte la luz, de la roca callada la explosión.

Suben a lo alto los morteros, las tracas, las cascadas, la imaginación exuberante del celta laborioso y llenan



Buque "PUENTE LADEIRA", dotado con una Planta Frigorífica, capaz de congelar un total de 30 Tons/día.

GRENCO *Ibérica*, S. A.

UNA EMPRESA DE INGENIERIA LIDER DEL SECTOR.
DISEÑAMOS, SUMINISTRAMOS, MONTAMOS Y REPARAMOS
TODO TIPO DE INSTALACIONES FRIGORIFICAS.

UNA ORGANIZACION INTERNACIONAL
CON EXPERIENCIA Y SERVICIO MUNDIAL

VIGO: Rua Camilo Veiga, n.º 21
Tel.: 29 48 50 - Télex: 83163
Telefax: 23.87.30
DELEGACIONES: MADRID
LAS PALMAS
LA CORUÑA
En Barcelona: INGERSA - Tel.: 593 84 11

el espacio de luz, color, sonido, poesía.

Cascadas, torrentes de guinaldas, palmeras en el aire, estrellas de mil colores en el firmamento pregonan a los hombres la fe de los boucenses al Dueño del Fuego. Se le ofrece lo mejor: la luz, la fe. La corona de Fuego.

Quién fuera nativo del "Rincón Chiquito" para sentirse cabal y enormemente satisfecho del milagro anual de la ofrenda del Fuego. Cuanto esfuerzo, cuanto tesón, cuanta fe, atesoran los formidables miembros de la Cofradía de la Semana Grande de Bouzas.

Ese empeño, queridos boucenses, no será jamás defraudado, a pesar de las mentes tan liliputienses a las que tienen que hacer frente año a año los esforzados de los boucenses para ofrecer al Dueño del Fuego, el milagro incomparable de la coronación.

Para cuando "a quien corresponda". Ayuntamiento, Diputación, Gobierno Autónomo, para corresponder al inmenso esfuerzo que hacen los boucenses por la entrañable Galicia.

¡Cuán desdichado el pueblo que no es capaz de comprender a través de sus dirigentes, la labor bien hecha, el trabajo honesto, el espíritu emprendedor!

¡Ojalá "a quien corresponda" le ilumine el Dueño del Fuego, para volcar todo su entusiasmo en conseguir que año a año la "Corona de Fuego" que los boucenses ofrecen al Patrón Mayor de la semana grande, llegue a ser el espectáculo soñado, el bien cultural que necesita el "Rincón Chiquito" y con él, todo el pueblo de la entrañable Galicia, la tierra del hijo de Boanerges, la tierra de la Estrella!

*José Antonio Rivera González
"a" Razamonde*





**EFFECTOS NAVALES
FERNANDEZ VILA, S. L.**

Alfolies, 6
Tifs. 231049 234741
VIGO - BOUZAS

 **R. ANDRADE, S. A.**

ACEROS Y METALES

METALES: Aluminio, bronce, cobre, latón, estaño, plomo, etc.
ACEROS: Inoxidable, calibrados, aleados
TORNILLERÍA: Acero inoxidable y hierro
HERRAMENTAL: Brocas, hojas sierra, calibres, cojinetes, machos, cuchillas, escariadores, discos abrasivos, destornilladores, llaves, alicates, etc.

MATERIAL DE SOLDADURA: Transformadores, material de protección, electrodos, acero inox.
NYLON: Barras, macizas, chapas, arandelas
VELA LIGERA Y CRUCERO: Grúas, mosquetones, tensores, escotas -GLEISTEIN-
winches -BARBAROSSA-, poleas -SAN SPEED-, compases -PLASTIMO-.

EXCLUSIVAS Y REPRESENTACIONES DIRECCIONES:
OFICINAS: García Barbón, 123
ALMACENES: García Barbón, 123 y Travesía de Vigo, 178
TELÉFONO: 43 86 33
TELEX: R3 231 ROAM E

Garage BOUZAS

GRUAS Y TRANSPORTES

**CARGAS COMPLETAS
EN PEQUEÑO TONELAJE PARA TODA ESPAÑA**

Teléfonos:
Servicio: 23 64 72 - 29 06 76
partic.:

**TOMAS A. ALONSO, 268
BOUZAS**

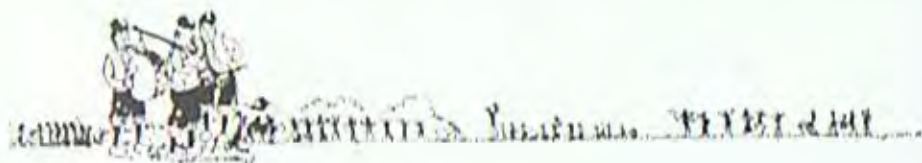
Danza de espadas de Bouzas

127

Ronquillo. 372. *Runco.*

Allegro. ♩ *Bouzas, Pont. vedra.*

D.C. al S. hasta Fin.



Faustino Jesús García Pereira (Susos)

Bouzas conserva en su historia un gran respeto por la música y danzas tradicionales. Como todas las villas de Galicia estas tradiciones le vienen dadas por los Gremios, los cuales alcanzaron su esplendor en nuestra Comunidad allá por el siglo XV y XVI, si bien los datos de que disponemos con respecto a nuestra Villa son posteriores a estas fechas y en las que en Bouzas no se habla de Gremios si no de Cofradías las cuales tenían por finalidad el culto a sus Patronos; aunque no descuidaban las solemnidades de tipo civil.

Era tal la importancia que tenía la danza y la música de gaita en nuestra Villa que no podía faltar en ninguna de las fiestas o solemnidades religiosas, así lo confirman los libros de las ordenanzas de las Cofradías, en los que podemos apreciar el rigor con que eran tratados los temas de las festividades. Mencionan estos libros con todo detalle lo referente a la música y a las danzas, así como a los danzantes, los cuales eran obligados a pagar una libra de cera por cada ensallo al que faltaran; lo mismo ocurría con los gaiteros que eran contratados para tocar en las procesiones y posteriormente en las fiestas. Estos cobraban una cantidad en metálico, la comida y la bebida, siendo penalizados en caso de no comparecer o mandar un sustituto, a pagar una cantidad semejante y en algunos casos superior a la que los gaiteros iban a percibir.

Esto refleja el entusiasmo que nuestros antepasados sentían por la música y las danzas dentro de sus celebraciones festivas. Prueba de esto es que en el año de 1722 los obispos prohiben los banquetes que se celebran en las casas de los mayordomos "...Y en las casas de los mayordomos que tienen dichas festividades, así en las noches de las vísperas como del día se juntan muchos hombres y mujeres tocando y danzando casi toda la noche y que por ello se cometen diversos pecados y para que se eviten, manda su Ilma. a dichos mayordomos que desde las ocho de la noche en adelante no se consienta se hagan dichas juntas...". Pero esta prohibición no debe ser bien acogida por el sentir popular de nuestro pueblo, pues en el año de 1778 se vuelve a insistir sobre el tema, llegando incluso a hacer la prohibición extensiva a los clérigos. Otro dato a tener en cuenta es, que en el año de 1726 son cuatro las fiestas a celebrar, pues en estas fechas se incluía la de San Pedro.

La fiesta de mayor solemnidad era sin duda la de Corpus Cristi donde las Cofradías se esmeraban de una forma especial en presentar el mayor número de danzantes, así como las mejores danzas y gaiteros. La danza más representativa y la que más eco tenía dentro de estas festividades era la de "Espadas" de la cual no podemos dar datos descriptivos, aunque sí podemos hacerlo de su música.



TODO EN TS SOLDADURA

AVDA. ORILLAMAR, 175
TELEFOS. 293759 - 293114
VIGO-B

Pedro González Aguilera
Pedro González Abal



(U.S.A.)
OXI-CORTE
SOLDADURA
Y CALENTAMIENTO

OXIMILL

Máquinas de oxi corte



(SUECIA)
Sopletes, Estañadores, etc.
Butano-propano



(JAPON)
Máquinas de oxi-corte, etc.



(JAPON)
Contadores de gas
Detectores de fuga de gas



(U.S.A.)
Toda la gama de aparatos
y accesorios
para instalaciones de G. L. P.
y equipos de depósitos
NH₃ y G. L. P.

BLACKMER

(U.S.A.)
Bombas y equipos
de tracción para G. L. P.



Programa
BOUZAS-86



JUAN M. GONZALEZ COSTAS
CORREDOR MARITIMO
SHIP BROKER

Teléfonos 22 42 07 - 22 20 16

Cánovas del Castillo, 6
Entresuelo, 1.º izda. 1
VIGO-1

Programación **RELIGIOSA**

SABADO 5 DE JULIO

20,00 Solemne Funeral de la Cofradía del Stmo. Cristo de los Afligidos, con evocación de cuantos cofrades, familiares y boucenses en general nos han precedido.

JUEVES 10 DE JULIO

20,00 Novena en honor del Stmo. Cristo

MIERCOLES 16 DE JULIO

20,00 Solemne Triduo durante el cual disertará el Rvdo. P. Celso Rodríguez Fer-



Programación **RELIGIOSA**

nández, Director en Sagrada Teología, Director Diocesano de la JUM. La parte musical estará a cargo de la Coral del Centro Social de la 3ª Edad de Bouzas, dirigida por D. Hipólito Rivas Castro.

SABADO 19 DE JULIO

13,00 Santa Misa dentro de los actos programados en Homenaje a Nuestros Mayores.

DOMINGO 20 DE JULIO

12,00 Misa Solemne con sermón del Rvdo. P. Celso Rodríguez Fernández, Director en Sagrada Teología, Director Diocesano de la JUM.

La Coral Mª Auxiliadora, dirigida por D. Cayetano Cuadra, será la encargada de la parte musical. Presentará la tradicional Ofrenda el Sr. D. Julio Vieira Ruiz.

21,30 Procesión con la imagen del Buen Jesús de los Afligidos. Será presidida por Jerarquías Eclesiásticas y Clero Parroquial, Autoridades Provinciales, Civiles y Militares, así como por la Excm. Corporación Municipal de Vigo, Cofradía y Gremios. El ángel estará representado por la niña Paula Costas Armada.

LUNES 21 DE JULIO

20,00 Misa Solemne en honor de Nuestra Señora del Carmen con plática del Rvdo. P. Celso Rodríguez Fernández y seguida-

mente procesión así como la bendición del mar.

MARTES 22 DE JULIO

12,00 Misa Solemne con panegírico del Rvdo. P. Celso Rodríguez Fernández. La Ofrenda estará a cargo del Sr. D. Victoriano Márquez Veiga.

21,30 Procesión con el paso "La Pesca Milagrosa", presidida por el Clero Parroquial, Autoridades Civiles y Militares, así como Cofradías que estarán acompañados por grupos ataviados con diversos trajes típicos de nuestra tierra. La niña Irene Graña Plana representará al ángel.



Panadería La Unión s.l.



Pan fino, Bollos	Pan sin sal
Empanadas	Pan integral
Croisants	Palitos
Roscón	
Bicas	
Bizcochos	
Magdalenas	

Covadonga, 14
Tlf. 23 14 80
BOUZAS - VIGO



Un Banco con mucho futuro.

El Banco Central de España es el banco más grande de España y el más activo del mundo. Cuenta con 300.000 clientes y 1.000 oficinas de atención al cliente en todo el territorio nacional.

El Banco Central de España es el banco más grande de España y el más activo del mundo.

El Banco Central de España es el banco más grande de España y el más activo del mundo.

El Banco Central de España es el banco más grande de España y el más activo del mundo.

El Banco Central de España es el banco más grande de España y el más activo del mundo.

El Banco Central de España es el banco más grande de España y el más activo del mundo.



BANCO CENTRAL
Su Banco amigo

OFICINA PRINCIPAL, ALCALA, 48 - 28014 MADRID DIVISION INTERNACIONAL, BERRAND, 34 - 28001 MADRID TEL. 431 14 43 - TELEX 23480

Programación POPULAR



DOMINGO 13 DE JULIO

08,00 Concurso de Pesca Deportiva en su XI edición, en aguas de nuestra Ría.

bailable en la Avda. de E. Cabello.
22,30: La empresa luminotécnica Electro-Miño, de Guillarey (Tuy), inaugurará la artística iluminación del recinto ferial.

SABADO 19 DE JULIO

12,00: Desfile de gigantes y cabezudos acompañados por el grupo de gaitas "Alfolies".

12,30: La Banda de Música de Tuy, nos ofrecerá los conciertos del día en la Alameda S. Llanos.

17,00: Rally motorístico en el recinto del relleno, con la colaboración del Motovespa Club de Vigo.

20,00: Nueva Amistad y Marimba, grupos orquestales de Vigo y Moaña, nos amenizarán este día en la Avda. de E. Cabello.

VIERNES 18 DE JULIO

21,00 Pregón de Fiestas y lanzamiento "do foguete", desde la Casa Rectoral a cargo del Sr. D. Francisco Santomé Otero, concejal de Cultura del Excmo. Ayuntamiento de Vigo y miembro de esta Comisión de Fiestas. Con actuación del colectivo de gaitas "Alfolies", que dirigidos por D. Faustino Jesús García Pereira, nos dedicarán una variada gama de danzas de nuestra tierra.

Pirotecnia Calo de Santiago de Compostela, será la Empresa realizadora de las tiradas de fuegos de explosión de las presentes Fiestas.

21,30: Marazul (Atracción Musical) y Cumbre, de Vigo y La Guardia, nos abrirán la programación de música

DOMINGO 20 DE JULIO

10,00: La Banda de Música de San Miguel de Oya, realizará dianas y alboradas por las calles de la Villa.



PELUQUERIA FRANCESA

ESTILISTAS

Alfredo Brañas, 15
Tels 238642

BOUZAS
VIGO



TRANSPORTES REIRIZ



Y

MARI CARMEN

Carnicería y Alimentación

Tomás Paredes, 43
Tlf. 29 35 05

BOUZAS - VIGO



- fotografía
- cine
- xerocopias
- fotos carnet
- copias planos
- reportajes etc.

FOTOCOLOR

Centro Comercial Traviesas
Teléfono 23 43 53
VIGO



arpre

PRENDAS INDUSTRIALES

Caetano Martínez, 37 - Teléfono: 20 27 65
VIGO - B

Programación POPULAR



12,00: Gran Concierto, con sesiones de tarde y noche en la Alameda S. Llanos, por la antes mencionada agrupación.

20,00: Madeira y Bruma, grupos orquestales de Vigo, nos ofrecerán los ritmos del momento en la Avda. de E. Cabello.

23,00: "V FESTIVAL DE ARTE PIROTECNICO DE LUZ Y SONIDO DE LA RIA DE VIGO - VILLA DE BOUZAS", con la tradicional gran tirada de fuegos de lucería de fantasía a cargo de Pirotécnica Brunchú, S.A. de Godella (Valencia), empresa seleccionada para Europalia-85 (Bruselas) y con premios en Alicante-85, Fallas 85 (Valencia). Bouzas 84-85, etc., y Pirotécnica Raúl González de Baldranes (Tuy), empresa realizadora de las sesiones pirotécnicas de Cangas de Morrazo, Portonovo, Teis, etc. Este policromado espectáculo está patrocinado por el Excmo. Ayuntamiento de Vigo. El jurado del Festival, estará compuesto por artistas y expertos en pirotecnia, contando con la colaboración de D. Gabriel Rocha Viqueira, Presidente de la Asociación de Pirotecnólogos de Galicia.



LUNES 21 DE JULIO

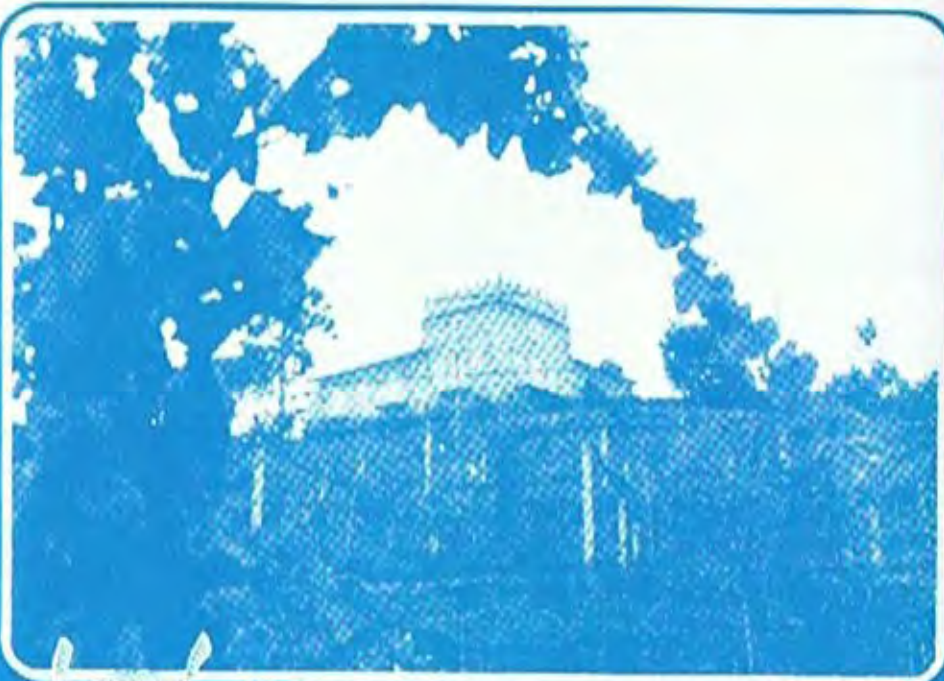
19,30 Concurso de Llave IV edición en la Alameda S. Llanos para federados.
20,00 Solymar y Mundo Noche (Orquestas Espectáculo), de Santiago de Compostela y Vigo, intervención en la Avda. de E. Cabello.

MARTES 22 DE JULIO

12,30 La Banda de Música de Tuy, nos acompañará en esta jornada con selectos conciertos en la Alameda S. Llanos con sesiones de tarde y noche.
18,00 III Trofeo de Burro-Cross, en el recinto del relleno.

19,00 Concurso de Petanca IV edición en la Alameda S. Llanos, con la participación de los primeros equipos clasificados de la Liga Local en la presente temporada.

20,00 Club Naval y América (Grupos Atracción) de Vigo, nos ofrecerán una variada gama de baillables, cerrando con su actuación los festejos de este año.



Bodega-finca
MARQUES DE VIZHOJA

LA MOREIRA - Arbo (Pontevedra)

MARIANO PELAEZ LOMANA

Director Gerente

OFICINAS: Avda. Atlántida, 117 Telf. 23 69 64

VIGO



1986

**COMISION
DE
FIESTAS**

PRESIDENCIA

PAULINO FREIRE GESTOSO

VICE-PRESIDENCIA

LUIS BASTIDA GONZALEZ

DELEGADO DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO

FRANCISCO SANTOME OTERO

JUNTA DIRECTIVA

Campos Iglesias, BUENAVENTURA

Comesaña Lago, LINO

Comesaña Rodríguez, LUIS JAVIER

Fernández Parada, JOSE ★ Fernández Ruíz, FERNANDO

Gestoso Bastos, ALFONSO

Gestoso Vda. de Freire, MANUELA

Montenegro Bastos, SANTIAGO

Moral Alves, SANTIAGO ALFONSO

Puga Vidal, LAUREANO ★ Pujales Viéitez, JESUS MARIA

Rodríguez Malvar, FRANCISCO

Vidal Gestoso, TEODOMIRO

COLABORADORES CON LA PRESIDENCIA

Armada Riveiro, Casimiro - Fernández Ruíz, José Emilio

Freire Gestoso, Chata - García Carrera, Nachi

Gestoso Calvo, Melu - Gestoso Carrera, Nenuca

González Alvarez, José - Márquez Falque, Fernando

Pérez González, Pepita



e
ever
PUBLICIDAD

creación
y
servicios
generales

uruguay, 2-6
tells. 430865
226740
vigo

nuestro saludo a cuantos
en éstos días, viven el
ambiente alegre y festivo
de la villa de Bouzas





EDMUNDO PARDO

Xaniño érase un rapaz dabondo espabilado, aínda que tiña moi poucos anos. Vivía co seu pai, sendo único fillo, nunha aldeia da nosa Galiza, e como a maioría da xente da bisbarra, do traballo da labranza.

Xaniño tiña que ir moi a menudo co seu pai ao monte en busca do batume pra coidado dos animais. E mesmamente facíano pola mañán cedo, antes da saída do Sol.

Unha véspera antes da ida ao monte da mañán seguinte, o rapaz estivo trouleando cos demais rapaces do barrio, e como era costume naquel tempo, xuntábanse todos na eirexa, ou no adro, e contábanse cousas e contos que oivían dos maiores. Por aquel entón, os que máis se pregoaban entre as xentes das aldeas, eranche os relativos as aparicións, tales como o acompañamento coas ringleiras da luzarda alumeando; to trasno facendo figuranzas que nin o demo podía imitalle; as bruxas desdentadas saltarican o por riba das fogueiras e as áncoras que en fileiras polas noites iban cruzando, e si atopaban aos rapaces os levaban con elas. O probe do

Xaniño con istas e outras, metéuselle un medo no corpo que xa non foi capaz de sacalo durante tódala noite.

Para poder sair moi cedo a mañán seguinte. O rapaz durmiu nun leito perto do seu pai, pero polo dito antes, non pudo pegar ollo durante tódala noite.

Ao chegar a mañán, cando o pai coidou que xa era hora de erguerse, chamou polo rapaz e díxolle que abri- ra a porta e ollara como estaba o tempo. Xaniño co sono que tiña, pois estivo tódala noite sin dormir, pensando nos pantasmas da data anterior, túvoche a ocurrencia de contestarlle ó pai:

Chove, venta, esparabea,
faí un frío que rabea,
alá para onde queremos ir
parés que se quer fundir.

Boeno, entón tápate rapaz que mañán será outro día. Cando tempo non faia, sementeira non perde, contestoulle o pai. E Xaniño pola boca pequena, enrollouse de novo no medio das mantas, bosquegando: ¡Meigas Foras!

TECNICAS DE POLIURETANO
Y POLIESTER

TECPOL,S.L.

AISLAMIENTOS Y REVESTIMIENTOS

Aislamientos de:

- Túneles de Congelación
- Bodegas Refrigeradas
- Gambuzas Frigoríficas
- Parques de Pesca
- Tuberías Frigoríficas
- Calorifugados
- Habitaciones
- Pavimentos en general

Utilizando las técnicas y materiales más modernos:

- Poliuretano inyectado o proyectado.
- Estratificados Poliester.
- Estratificados Epoxidicos
- Acabados de Aluminio y Acero inoxidable.



SAN SALVADOR, 1-1 * B
TELEF. 47 23 22 - 29 63 38
V I G O - 4

Talleres Mecánicos

Gestoso

REPARACION
DE BUQUES

Santa Ana, 6 y 12

Telefonos 23 26 60 - 23 36 55

VIGO
(Bouzas)



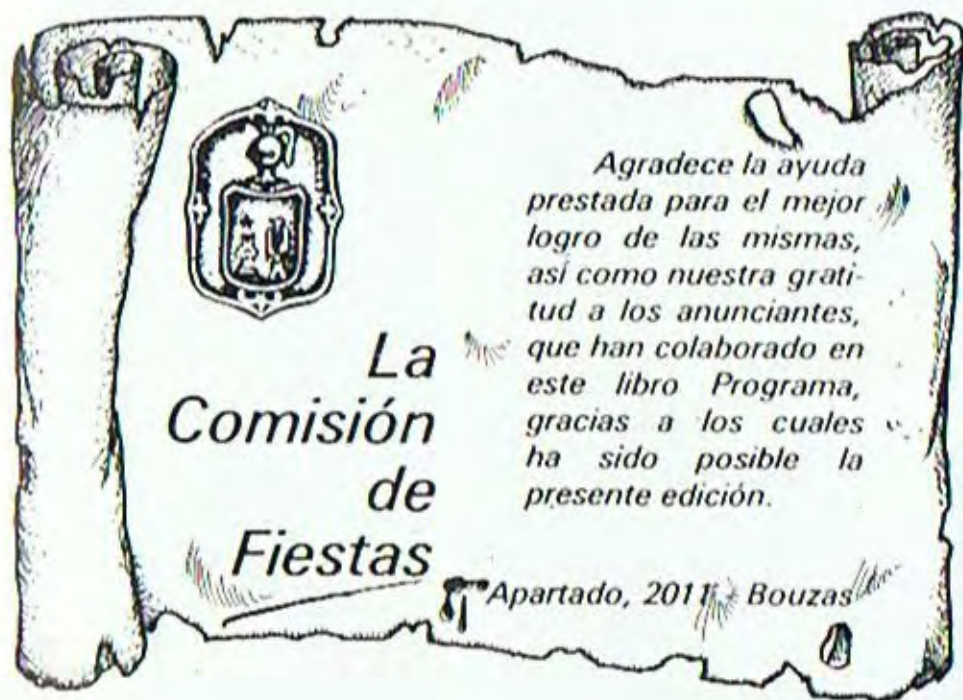


Plato Conmemorativo Oficial

"Festas de Bouzas/86"

Adquisición en los establecimientos de costumbre.

Cerámica do Castro e Sargadelos numerados.



índice

De las actividades Comerciales, Industriales, Profesionales que nos prestan su colaboración

ACTIVIDAD

ACTIVIDAD		
A		
Ardora, S.A.	297188	37
Arpe	202705	04
Alimentación Vega	298539	35
B		
Banco Central	231119	02
Banco Hispano Americano	233198	50
Banco Pastor	230659	42
Bar Salamanca	232163	20
Bodegón O Voso Lar	298037	14
C		
C.A. Gráfica	234596	96
Cafetería Los Amigos	206719	30
Cafetería Verano	204117	66
Caja de Ahorros Municipal de Vigo	233221	44
Calzados Venus	431342	30
Carburos Metálicos	227930	22
Carnicería Cambreiro	236703	33
Carnicería Mari Carmen	293505	04
Central de Efectos Navales	206266	50
Civildanes, S.A.	224203	09
Cía Española de Pinturas Internacional, S.A.	290712	40
Comestibles Jesús Cabinas	232141	35
Confecciones Ariel	232263	16
Conservas Bernardo Allageme, S.A.	231500	1
Construcciones Navales P. Freire, S.A.	233000	
Corredor Marítimo Juan M. González Costas	224207	80
Cristalería Rama	239581	35
D		
Deco-Naval, S.L.	296338	60
Demegasa	294350	26
E		
Edelma, S.L.	253400	33
Efectos Navales Corona, S.A.	233142	64
Efectos Navales Fontán Álvarez, S.L.	234920	10
Efectos Navales Fernández Vila, S.L.	231049	74
Efectos Navales Orio y Cía, S.L.	231217	16
Electricidad Carpe	209478	50
Electricidad Mosfer	232859	16
Electromecánica Cerdaira, S.A.	231618	30
Establecimientos Núñez	292158	31
Ever Publicidad	430865	88
F		
Ferretería Laspiur, S.A.	711227	20
Floristería Philippot	431705	28
Fluidomecánica, S.A.	298462	2-3
Fotocolor G.I.	234363	04
Frigogal, S.A.	490012	38
Frigoríficos de Vigo, S.A.	232300	4
G		
Gama	274019	12

Galvanizados de Galicia	411199	70
Garaje Bouzas	236472	75
Gonsusa	424660	25
Granco Ibérica, S.A.	294860	72
Guillermo C. Avendaño, S.L.	237069	34
H		
Hierros A, Caldas Tineo	233860	35
I		
Ignacio Martínez, S.L.	296049	14
Industrias P. Freire, S.A.	232900	—
Industrias Proa, S.A.	231613	18
J		
José Molares Alonso, S.A.	434433	17
L		
León Marco, S.A.	800458	8
M		
Maga	209478	70
Martínez Malvar, S.L.	—	7
Mercaría Gestoso	233323	16
Mercurio	279704	53
N		
Náutica Yatesport	223504	70
Naviera C. Molares, S.A.	434433	24
P		
Panadería Dámaso	231725	42
Panadería La Unión	231480	82
Papelaría Anrodri	436469	70
Papelaría López	233933	50
Pastelería La Unión	232358	58
Peluquería Lito	209340	50
Peluquería Francesa	238642	84
Pesalba	320000	24
Pesquerías P. Freire, S.A.	236132	7
R		
Regenasa	237930	10
Retrasol	236145	21
R. Andrade	436033	76
S		
Seguros La Estrella	227088	28
Seguros La Naviera	228409	48
Seguros La Unión y El Fénix Español	436022	49
Servicios Submarinos Eda	296540	48
Sdad. Seguros Mútuos Marítimos de Vigo	432933	6
T		
Talleres Mecánicos Balliño, S.L.	231506	60
Talleres Mecánicos Gestoso	232660	91
Talleres Mecánicos M. Rouco	236069	52
Talleres Mecánicos Ruiz	232325	7
Talleres Otero	237586	64
Tecpol, S.L.	472322	84
Tesol, S.L.	253114	78
Transportes Reiriz	291585	84
U		
Unión Cristalera, S.A.	413066	62
V		
Vegónsa	277800	—
Venaval	490012	38
Vinos Marqués de Vizuho	236064	86
Viveres La Italiana	232925	30

BOUZAS

NOVIA del MAR



GOBERNA

A ti, arrabal costero, transformado cara al mar,
A ti, corazón de hierro, bronceado por la brisa
A ti, cuerpo gozoso, que inspiras dulce cantar,
A ti, espacio hermoso, redimido tan de prisa,
A ti, faro esplendente, que iluminas sin cesar.

Tu eres de un pueblo, heroico, pujante y coloso
Tu eres ansia de anhelo, perseverante en la añoranza
Tu eres hija del cielo, donde de Dios, feliz y dichoso,
Tu eres bien laborioso, cuna de buena enseñanza,
Tu eres la flor que perfuma el ambiente más hermoso.

El mar que besa tus pies, también te ha hecho maldad
El mar que bravo es, te ha robado tus amores
El mar suave, benigno, te brindó la caridad,
El mar te ha hecho digno, de olvidar tus temores
El mar de tus ilusiones, que mar delicioso será.

Delicioso encantamiento, producido por el viento
Delicioso pensamiento, elevado al, Cristo afligido
Delicioso compungido, con singular acento
Delicioso ofrecimiento al Rey de reyes ungido
Delicioso convencido, sacrificado y contento.

Oh Bouzas noble, soberana y ambiciosa en agradar
Oh Bouzas silenciosa, contemplativa en el quehacer
Oh Bouzas feliz y dichosa, viendo tus gentes orar
Oh Bouzas penitente, por la gracia de tu ser
Oh Bouzas refulgente, consagrada novia del mar.



CA
GRAFICA

PUBLICACIONES

C / Aragón, n.º 201-Interior
Telefono 986 / 373539 - VIGO-6

Cerca
sien



SUPER

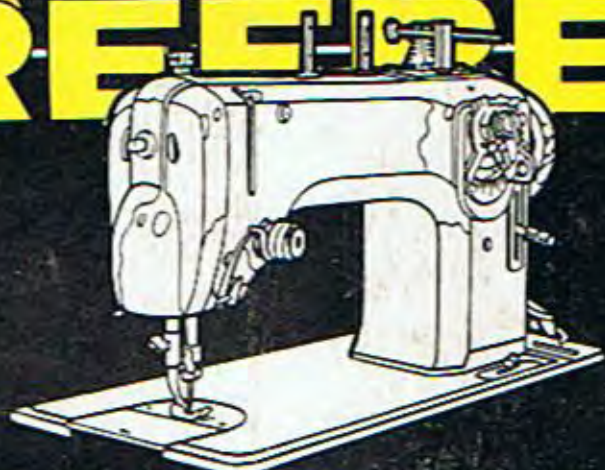
**500 establecimientos integrados
en la Provincia, para ofrecerle
los mejores precios.**

SUPER SPAR

Saludamos a los amigos y colaboradores
que vienen a compartir nuestras fiestas



BEEBEEV
REEFREY
REEFREY



INDUSTRIAS P. FREIRE, S. A. - Vigo - Bouzas

